GRAND-MESSE DE L'EGLISE ARMENIENNE
TRANSCRITE ET HARMONISEE PAR LE R.P. KOMITAS

ARRANGEE POUR VOIX MIXTES PAR W. SARXIAN

ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

ԳՐԻ ԱՌԱՒ ՈՒ ԴԱՇՆԱՒՈՐԵՑ ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

ԵՐԿՍԵՌ ԽՈՒՄԲԻ ՎԵՐԱԾԵՑ Վ. ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Հատորս լոյս ընծայուած է Մայր Եկեղեցիի երկսեռ երգեցիկ դասուն կողմէ սիրայօժար աշխատակցութիւնովը՝ հիմնադիր-ղեկավար Վ. Սարգսեանի։
ՄԱՐՍԷՅԼ 1963

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

	էջ		էջ
Խորհուրդ խորին	1	Որդի Աստուծոյ	15
Հրաշափառ - Ընտրեալդ	2	Հոգի Աստուծոյ	16
Յաւուր յարկ - բարեխօսութեամբ	3-4	Ամէն եւ ընդ հոգւոյդ. Եկմալեան.	17
Սուրբ Աստուած	5	Ամէն եւ ընդ հոգւոյդ. Կոմիտաս.	18
Փառք քեզ տէր Ած. մեր.- Շնորհա.	6	Հայր մեր	18-19
Ով է որպէս տէր	7	Միայն սուրբ.- Տէր ողորմեա.	20-21
Բազմութիւնք հրեշտակաց	8	Քրիստոս պատարագեալ	22-23
Հրեշտակային կարգաւորութ.	9	Աստուած մեր եւ տէր.- Լցաք.	24
Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ	10	Գոհանամք.- Օրհնեալ է Ած.	25
Վերհամբառնամք.- Արժան եւ իր.	11	Եղիցի.- Որ յանձէից.	26
Սուրբ սուրբ տէր զօրութ.	12	Գթա տէր ի հոգիս.	27
Ամէն հայր երկնաւոր	13	Քահանայք.- ի վերին Երուս.	28
Յամենայնի օրհնեալ ես տէր	14	Հայր մեր. Եկմալեան.	28

2068

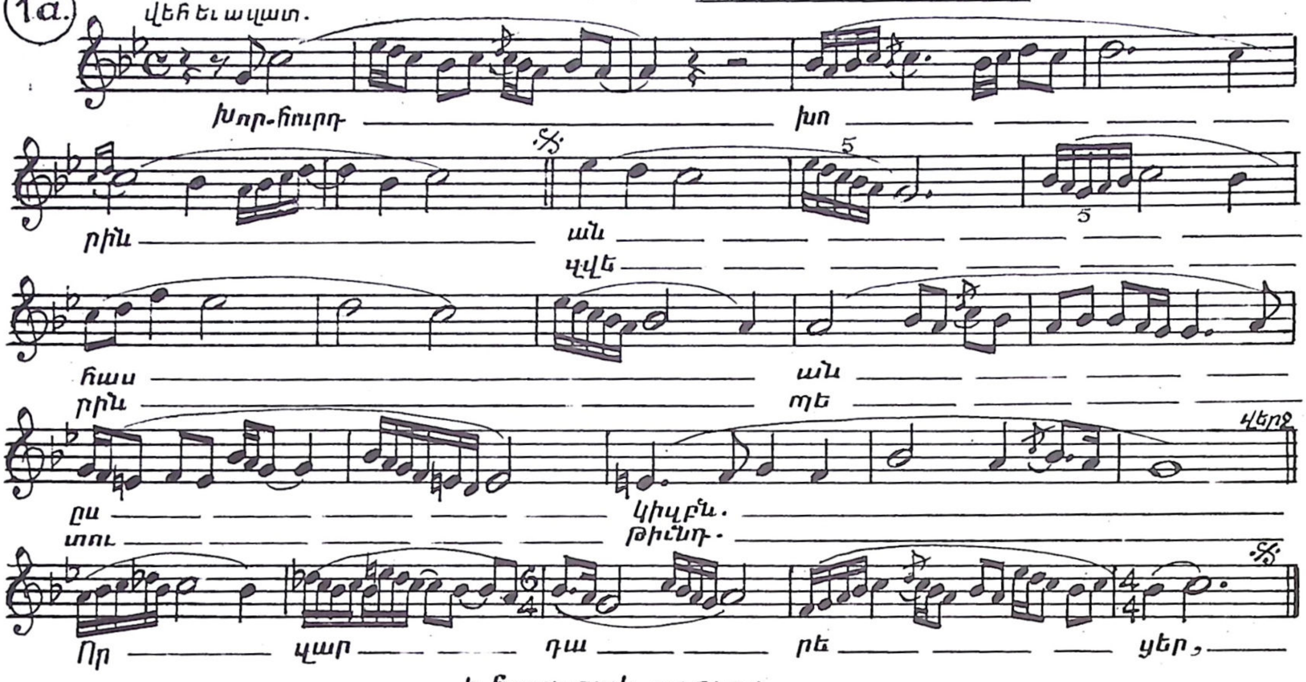
Fa. YERIWAN
Kleermakerij
A. M. F. PILIKYAN
Teut 39
AMERSFOORT

ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ՄԱՍՆ Ա. Ա. ՊԱՏԱՐԱԳ. _ ԸՍՏ ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ

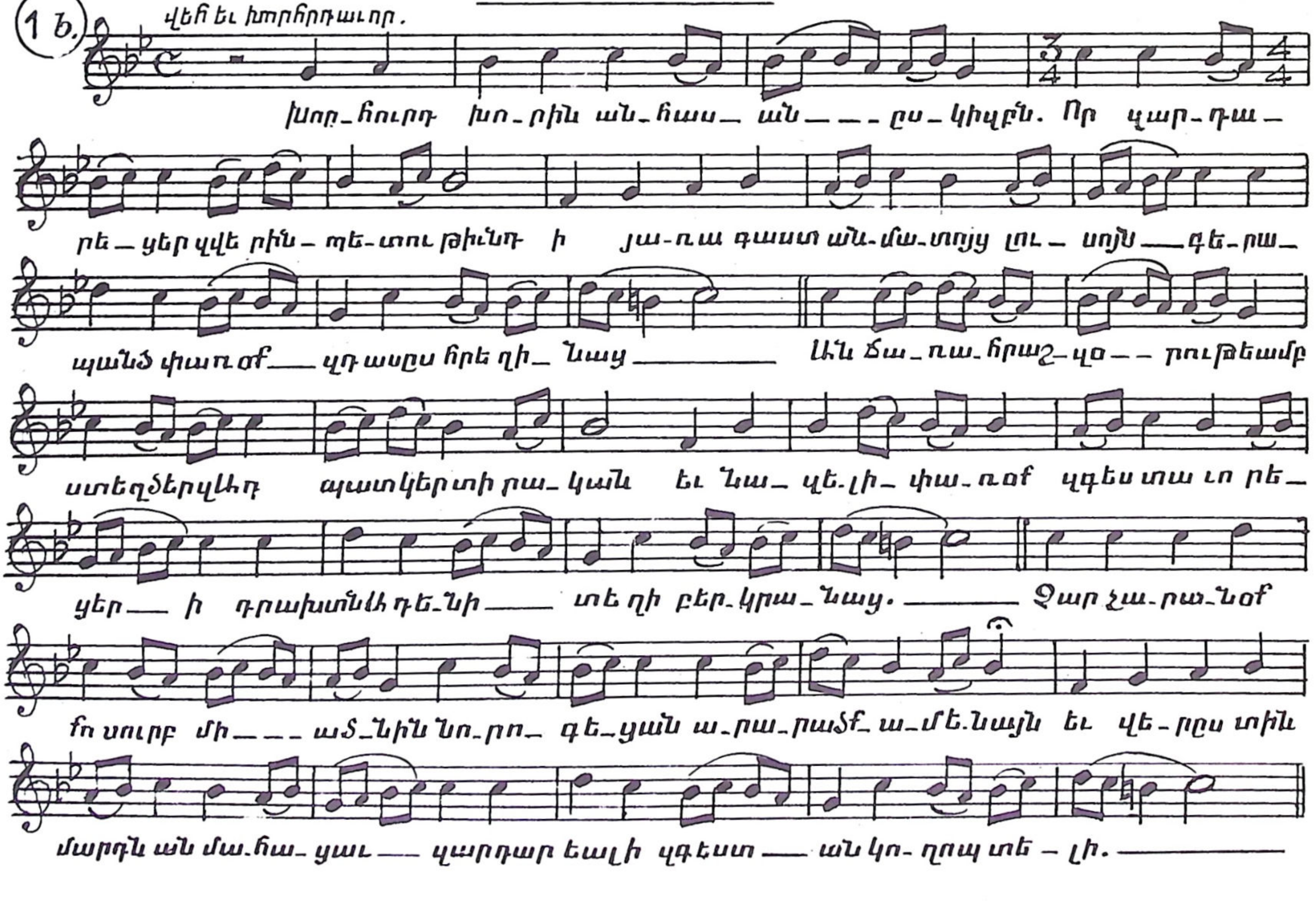
Շարական Հանդերձի. ի հանդիսաւոր աւուրս.

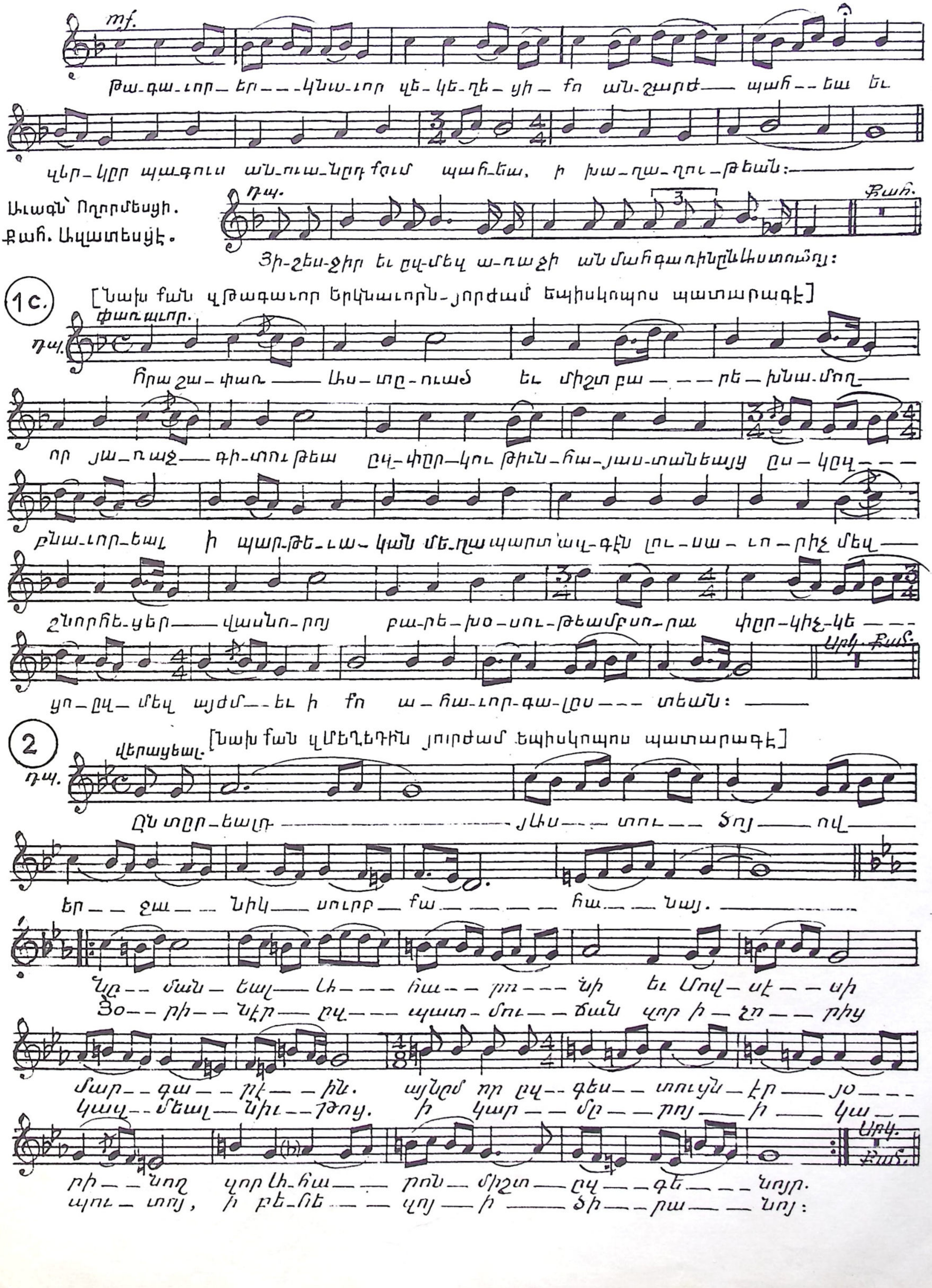
1ա.



ի հասարակ աւուրս.

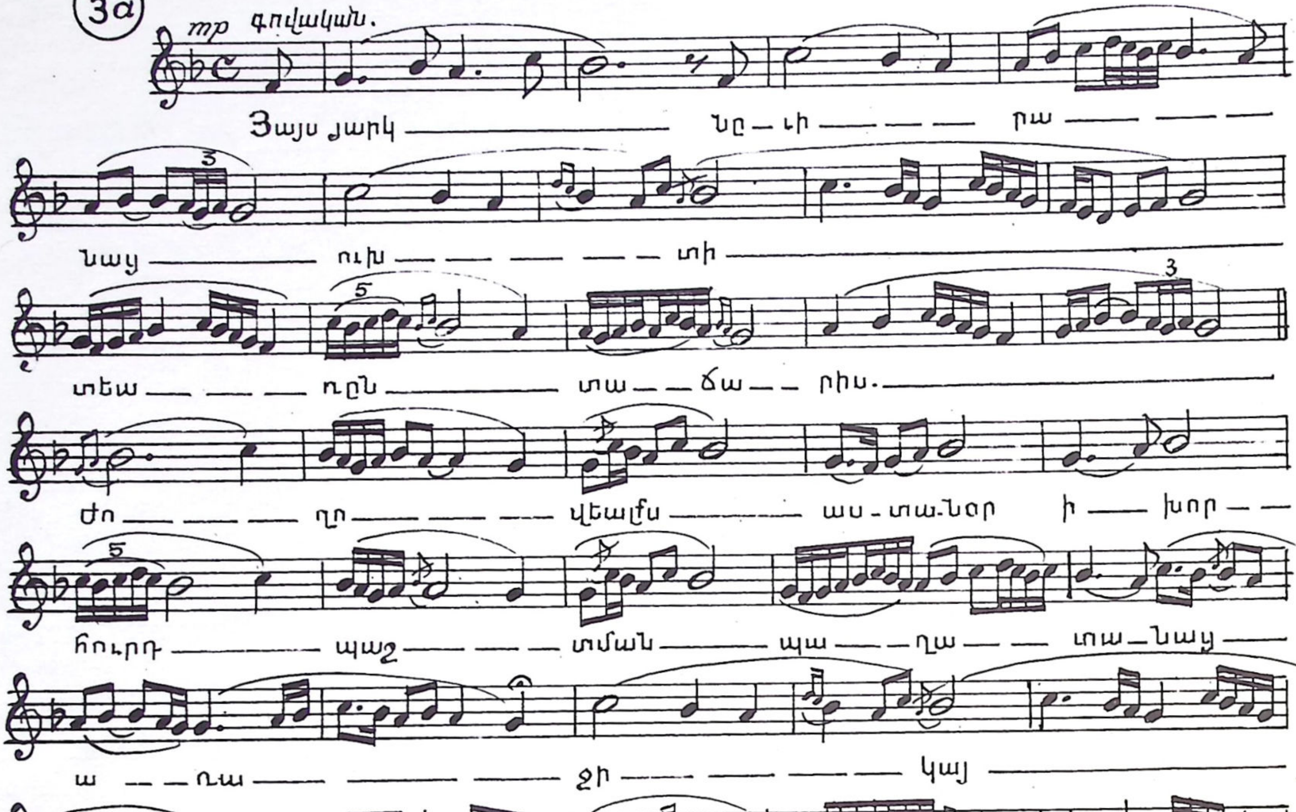
1բ.




mf.
Թա-գա-ւոր-եր—-կնա-ւոր կե-կե-ղե-ցի-քո ան-շարժ—պահ—եա եւ
կեր-կրր պա-գուս ան-ուա-նեալ քում պահ-եա, ի խա-ղա-ղու-թեան:
Աւագն՝ Ողորմեսցի.
Քահ. Ակատեսցէ.
դպ.
Յի-շեա-ջիր եւ ըզ-մեզ ա-ռաջի ան մահ գա ռին ըն Աստուծոյ:
Քահ.
1c.
[Նախ քան վԹագաւոր երկնաւորն-յորժամ եպիսկոպոս պատարագէ]
փառաւոր.
դպ.
Իրա շա-փառ—Աս-տը-ուած եւ միշտ բա——րե-խնա-մող—
որ յա-ռաջ—գի-տու թեա ըզ-փըր-կու թիւն-հա-յաս-տանեայց ըս-կըզ—
բնա-ւոր-եալ ի պար-թե-ւա-կան մե-ղաւպարտ՝ա-ւ-գէն լու-սա-ւո-րիչ մեզ—
շնորհե-ցեր—վանո-րոյ բա-րե-խօ-սու-թեամբ սո-րա փըր-կիչ-կե—
ցո-ըզ-մեզ այժմ—եւ ի քո ա-հա-ւոր-գա-լըս—տեան: —
Արհ. Քահ.
2
[Նախ քան վՄԵՂԵԴԻՆ յորժամ եպիսկոպոս պատարագէ]
վերացեալ.
դպ.
Ըն տըր-եալդ — յԱս—տու—ծոյ—ով—
եր—ջա—նիկ—սուրբ—քա— հա—նայ. —
Նը—ման-եալ—Աւ—հա—րո—նի եւ Մով-սէ—սի
Յօ—րի—նէր—ըզ—պատ-մու—ճան կոր ի—շո—րից
մար—գա—րէ—ին. այնըմ որ ըզ—գես—տուցն—էր—յօ—
կապ-մեալ—նիւ—թոց. ի կար—մը—րոյ—ի—կա—
րի—նող կոր եւ հա—րոն—միշտ—ըզ—գե—նոյր.
պու—տոյ, ի բեհե—զոյ—ի—ծի—րա—նոյ:
Արհ. Քահ.

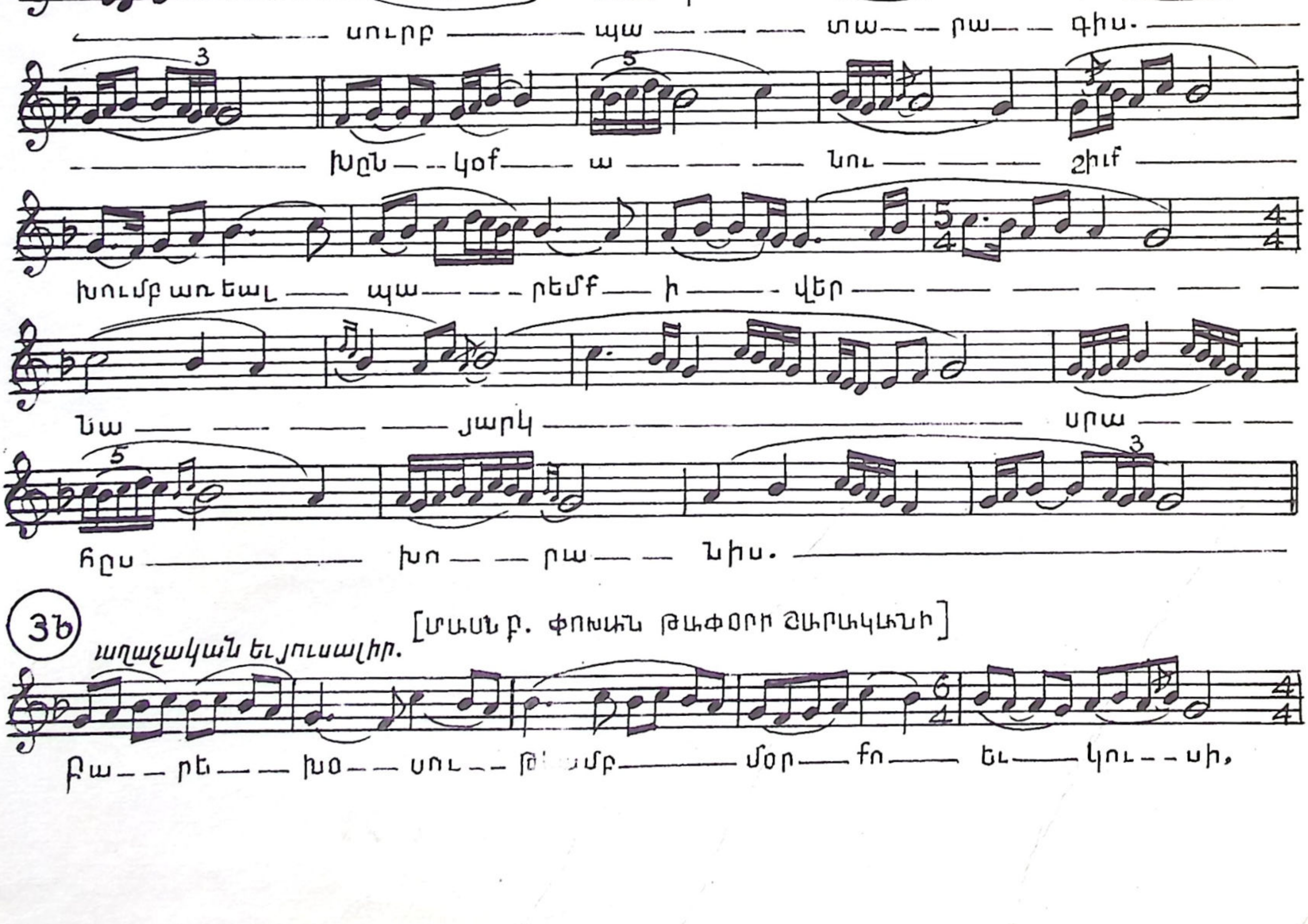
ՇԱՐԱԿԱՆ ԽՆԿԱՐԿՈՒԹԵԱՆ [ՄԱՍՆ Ա. ՓՈԽԱՆ ՄԵՂԵԴԻԻ]

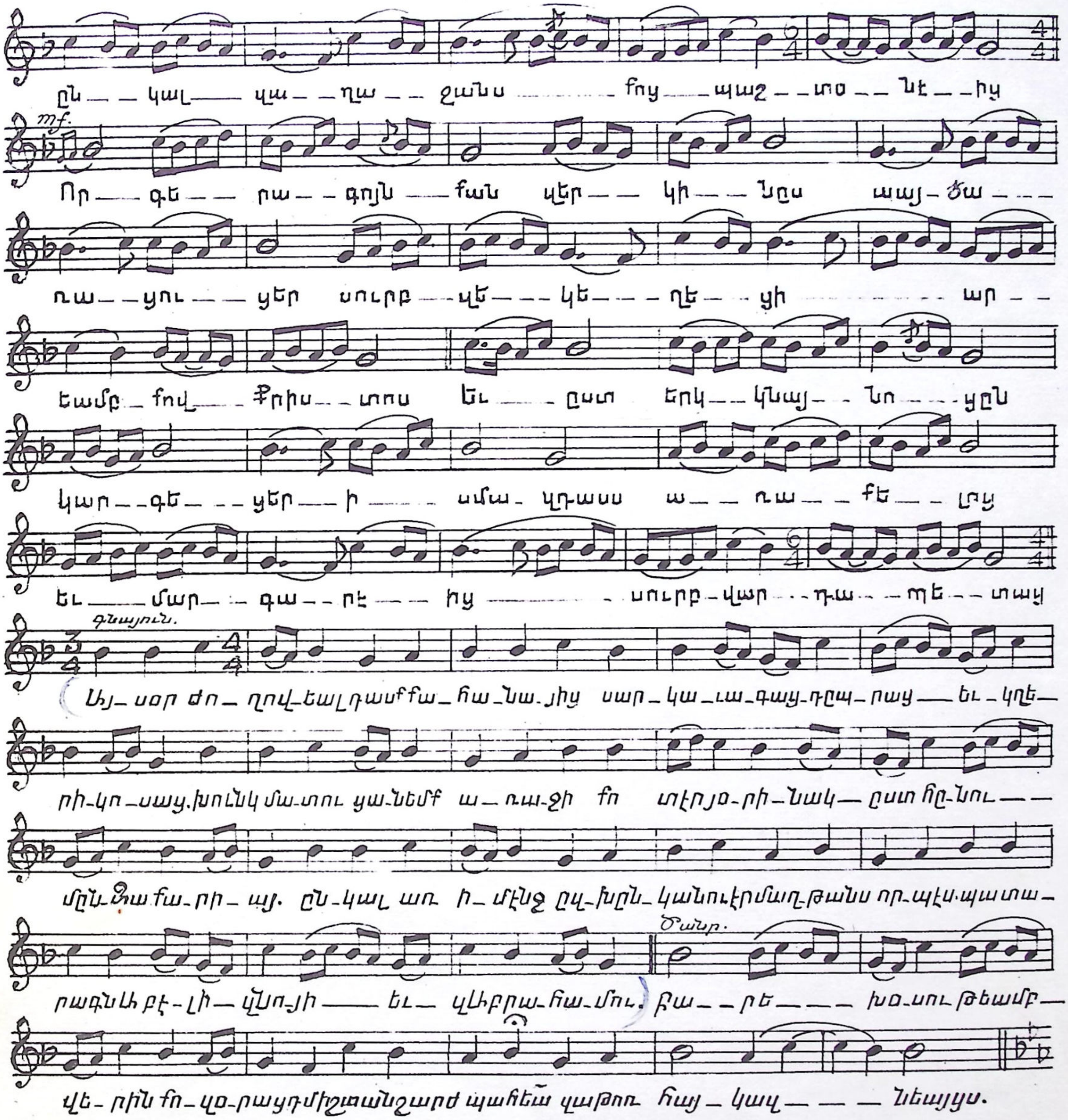
3ա



3բ

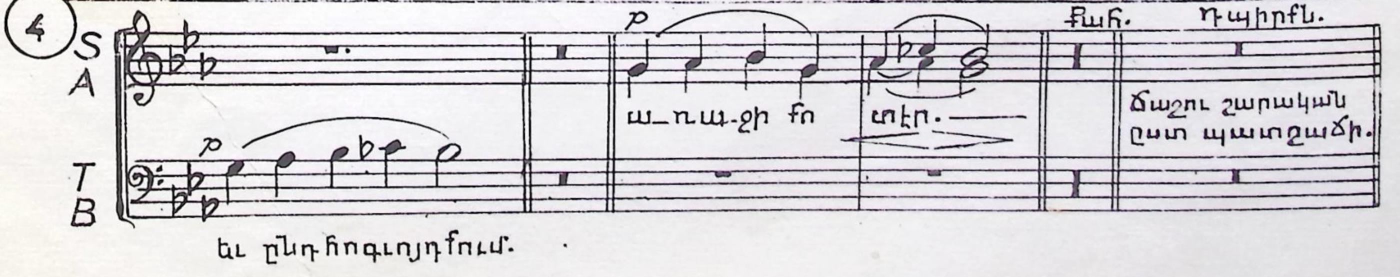
[ՄԱՍՆ Բ. ՓՈԽԱՆ ԹԱՓՕՐԻ ՇԱՐԱԿԱՆԻ]



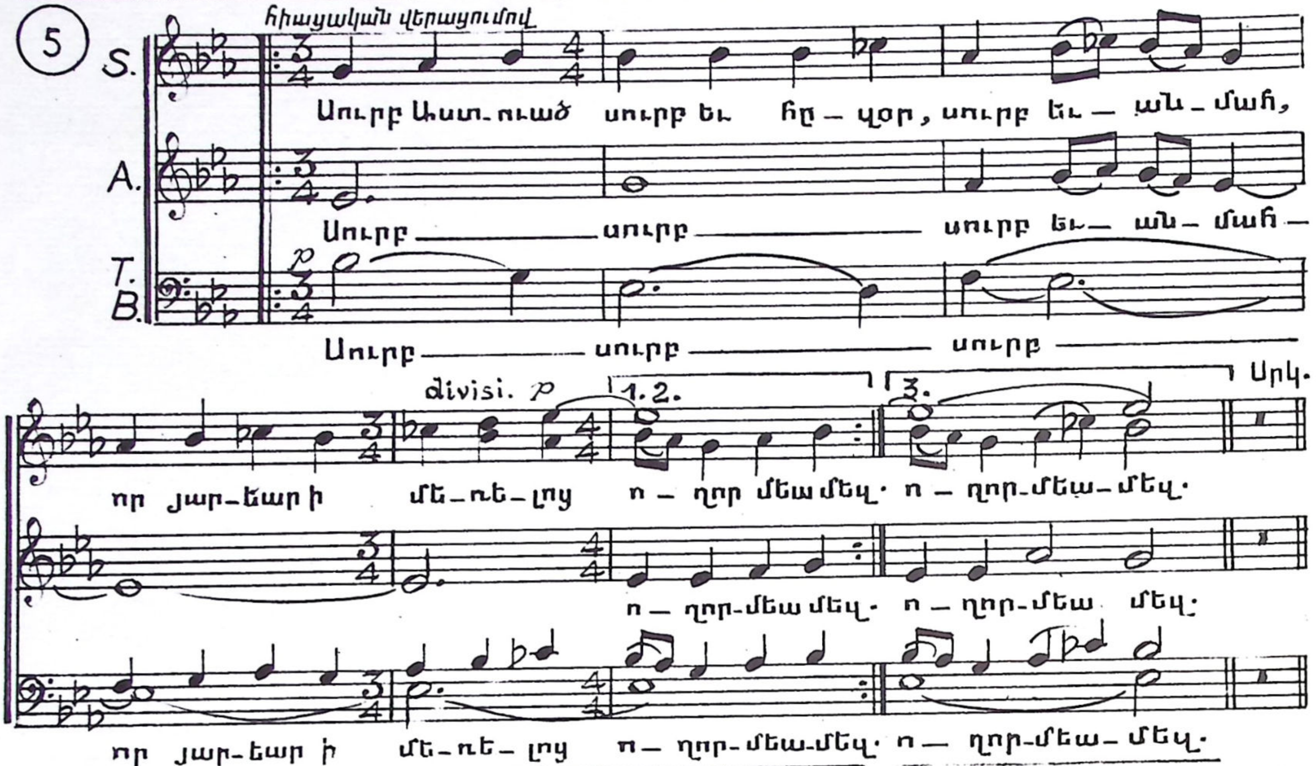


Արկ. Օրհնեա տէր. Քահ. Օրհնեալ թագաւորութիւնն Հօր եւ Որդւոյ. եւն.

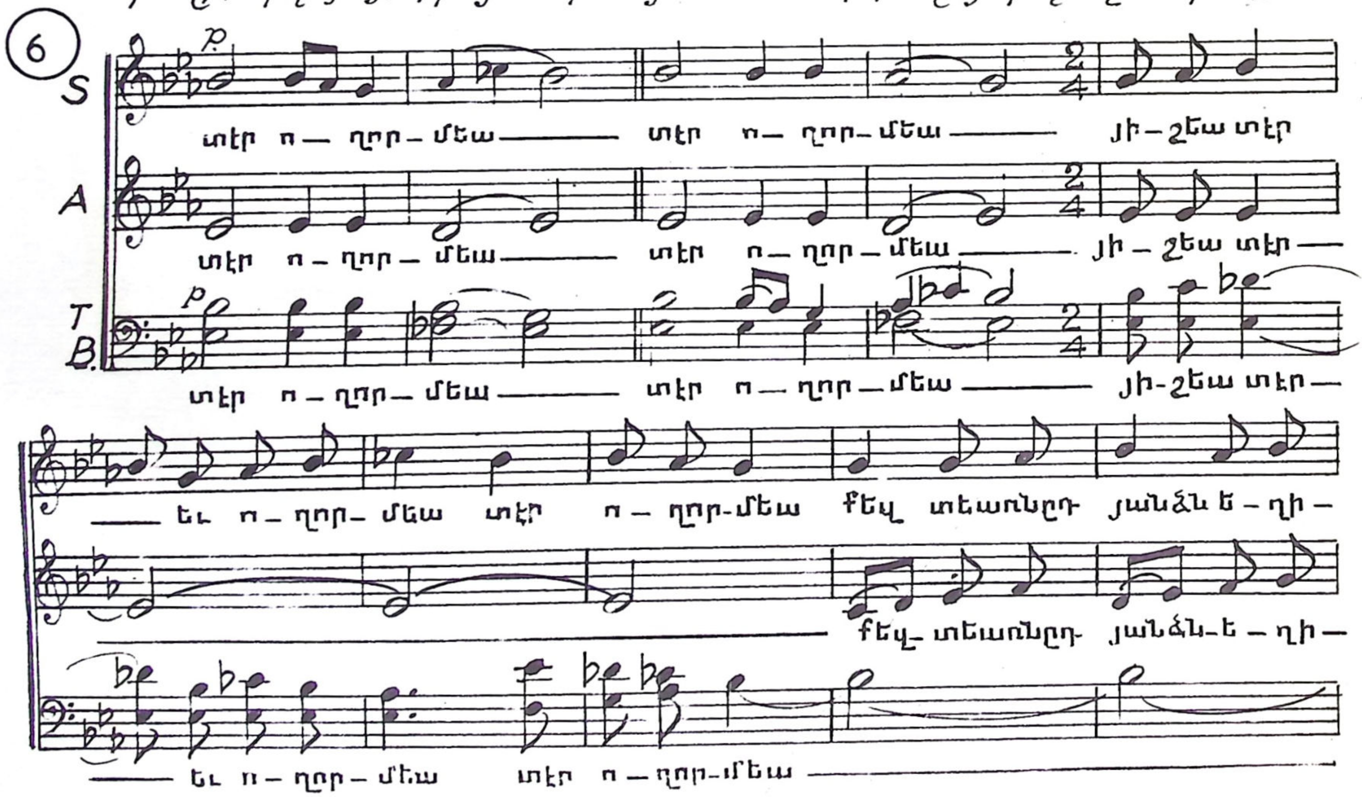
Դպիրք. ԺԱՄԱՄՈՒՏ. բաց պատգամի. Արկ. Եւ եւս խաղ. Քահ. Օրհնութիւն եւ փառք.

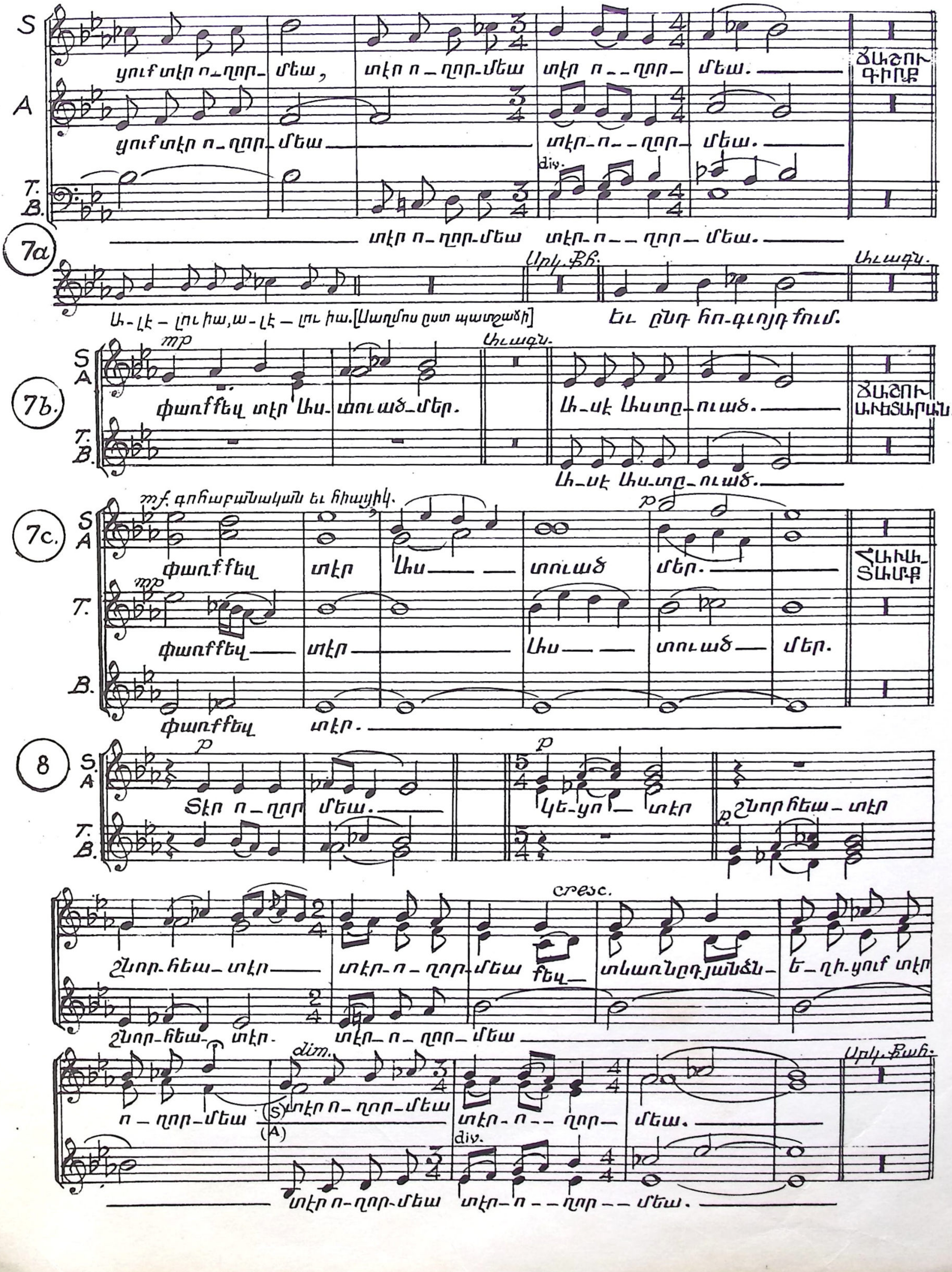


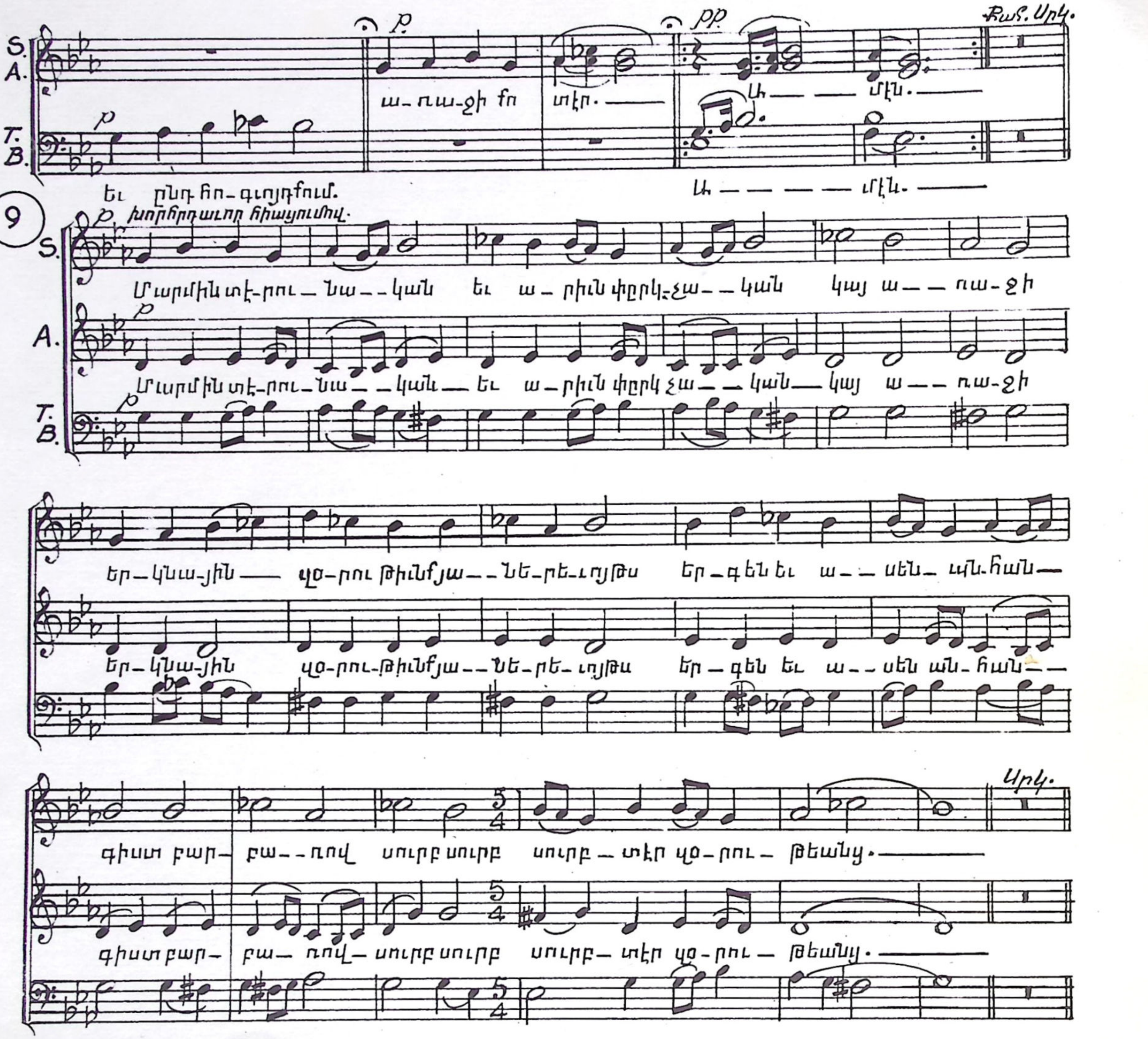
Սրկ. Օրհնեա տէր. Քահ. Զի քո է կարողութիւն եւ զօրութիւն. Սրկ. Պռօսխումէ.



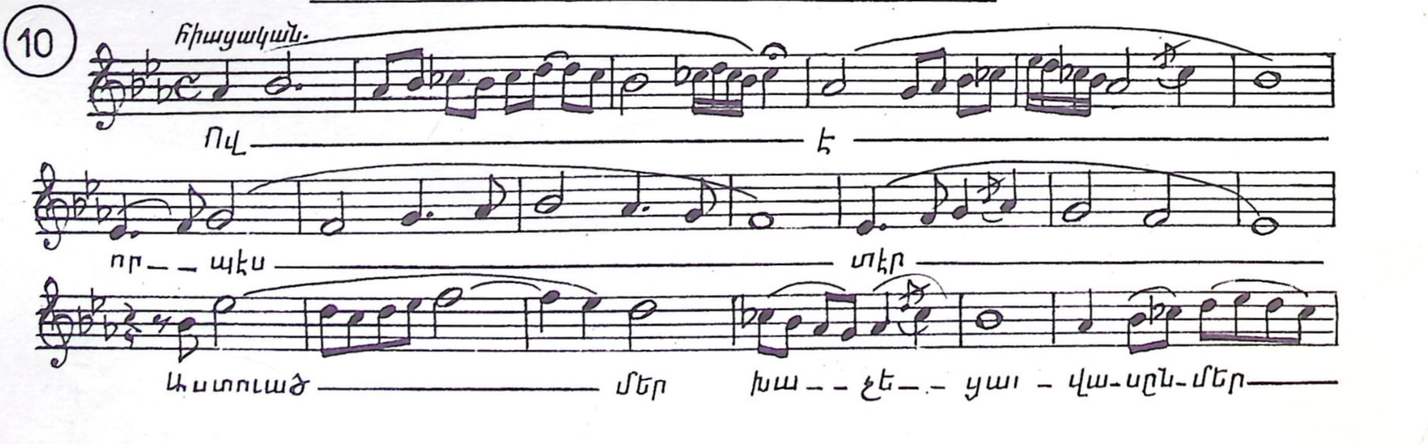
1. Զատկի, յինանց եւ յարութեան կիւրակէից.— Որ յարեար ի մեռելոց, ողորմեա մեզ.
2. Աստուածայայտնութեան եւ վարդավառի.— Որ յայտնեցար վասն մեր, »
3. Ծաղկազարդի, հոգեգալստեան, վերափոխման. Որ եկիր եւ գալոց ես, »
4. Խաչի, եկեղեցւոյ, սրբոց եւ պահոց. ——Որ խաչեցար վասն մեր. »

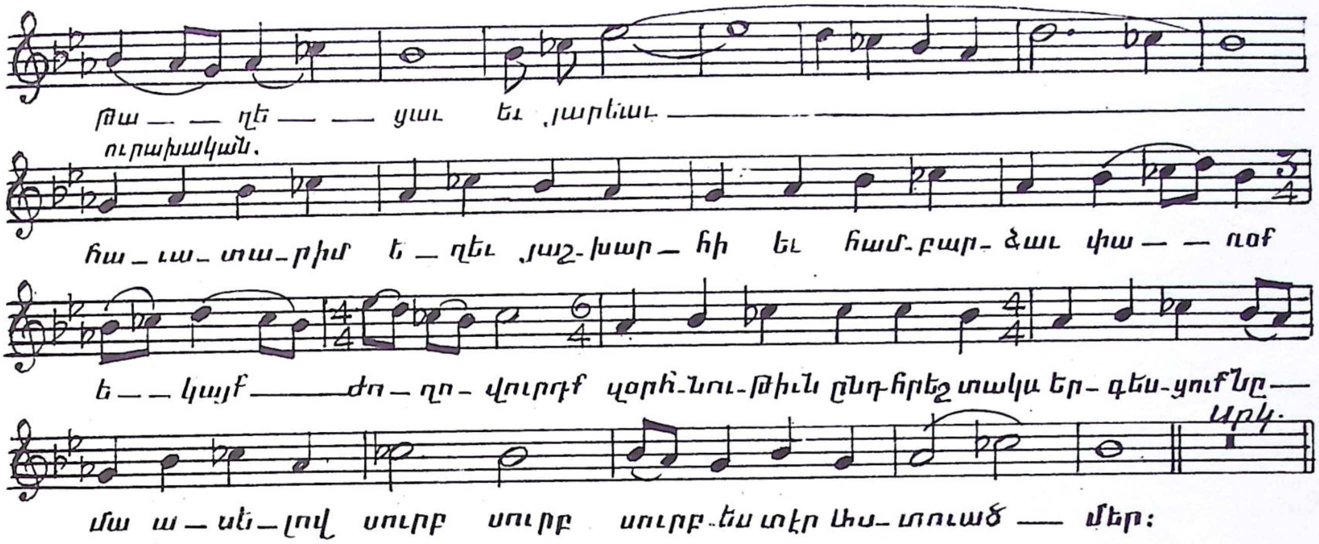



S
A
T.
B.
տէր ո_ղոր_մեա
ԺԱՄՈՒ ԳԻՐՔ
7a
Աւ-լէ-լու իա, ա-լէ-լու իա.
Եւ ընդ հո-գւոյդ քում.
Աւագն.
7b.
mp
Ա-մէ Աստո-ւած.
ԺԱՄՈՒ ԱՒԵՏԱՐԱՆ
7c.
mf
մեր.
ՀԱՒԱ-ՏԱՄՔ
8
p
Տէր ո_ղոր մեա.
crescc.
dim.
div.
(S)
(A)

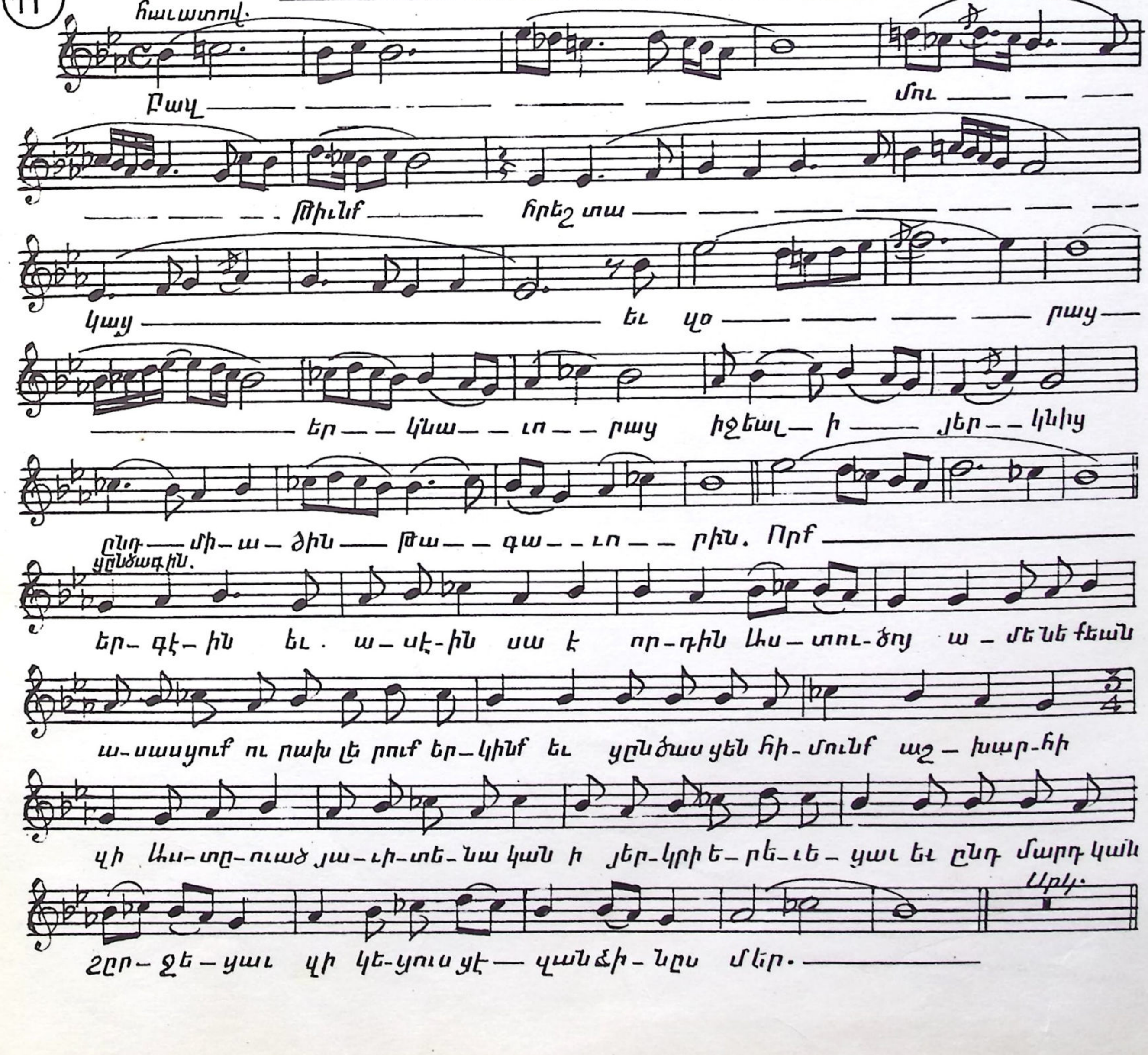


ՍՐԲԱՍԱՑՈՒԹԻՒՆ ԶԱՏԿԻ ՅԻՆԱՆՑ ԵՒ ԽԱՉԻ.

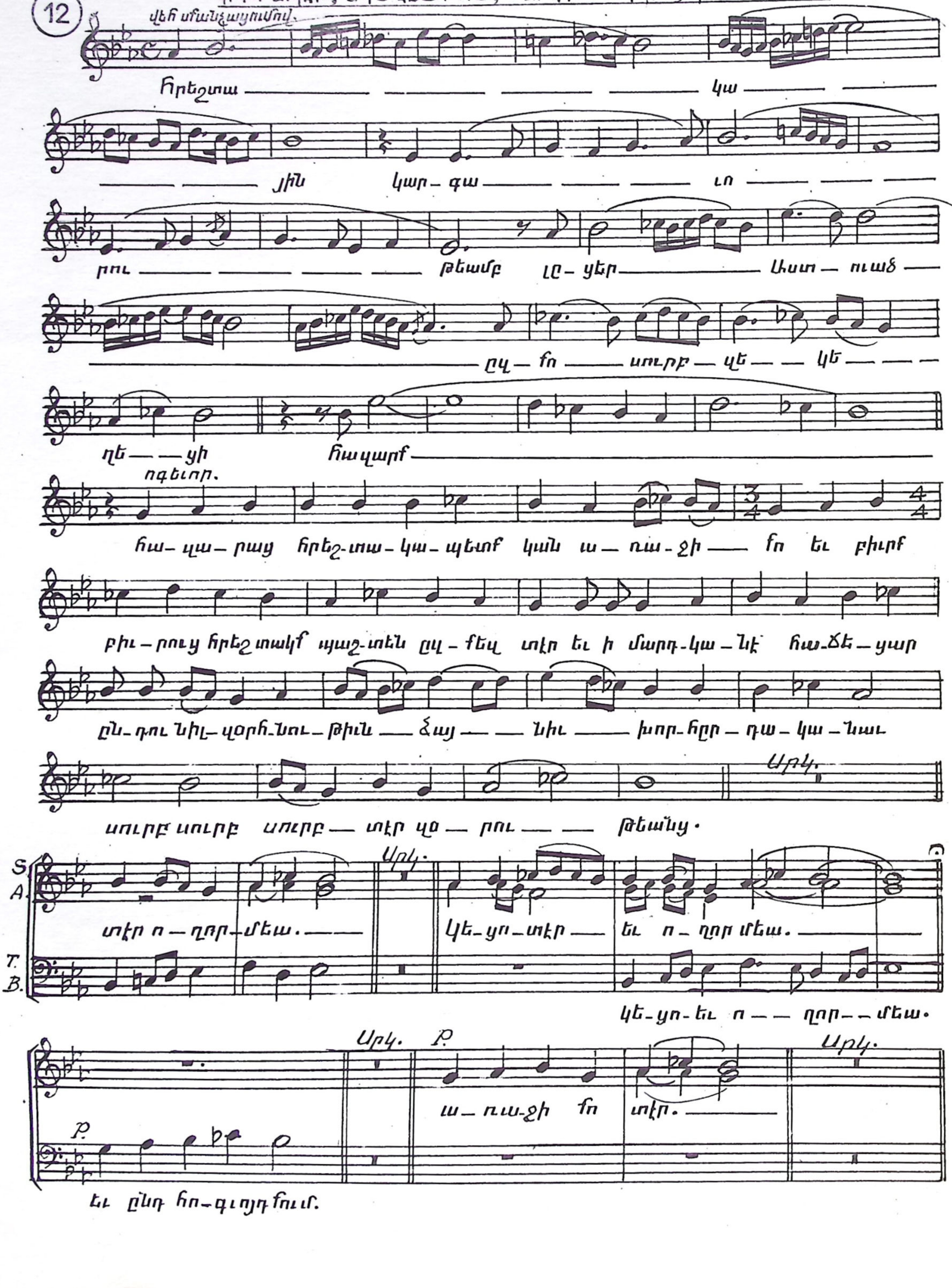


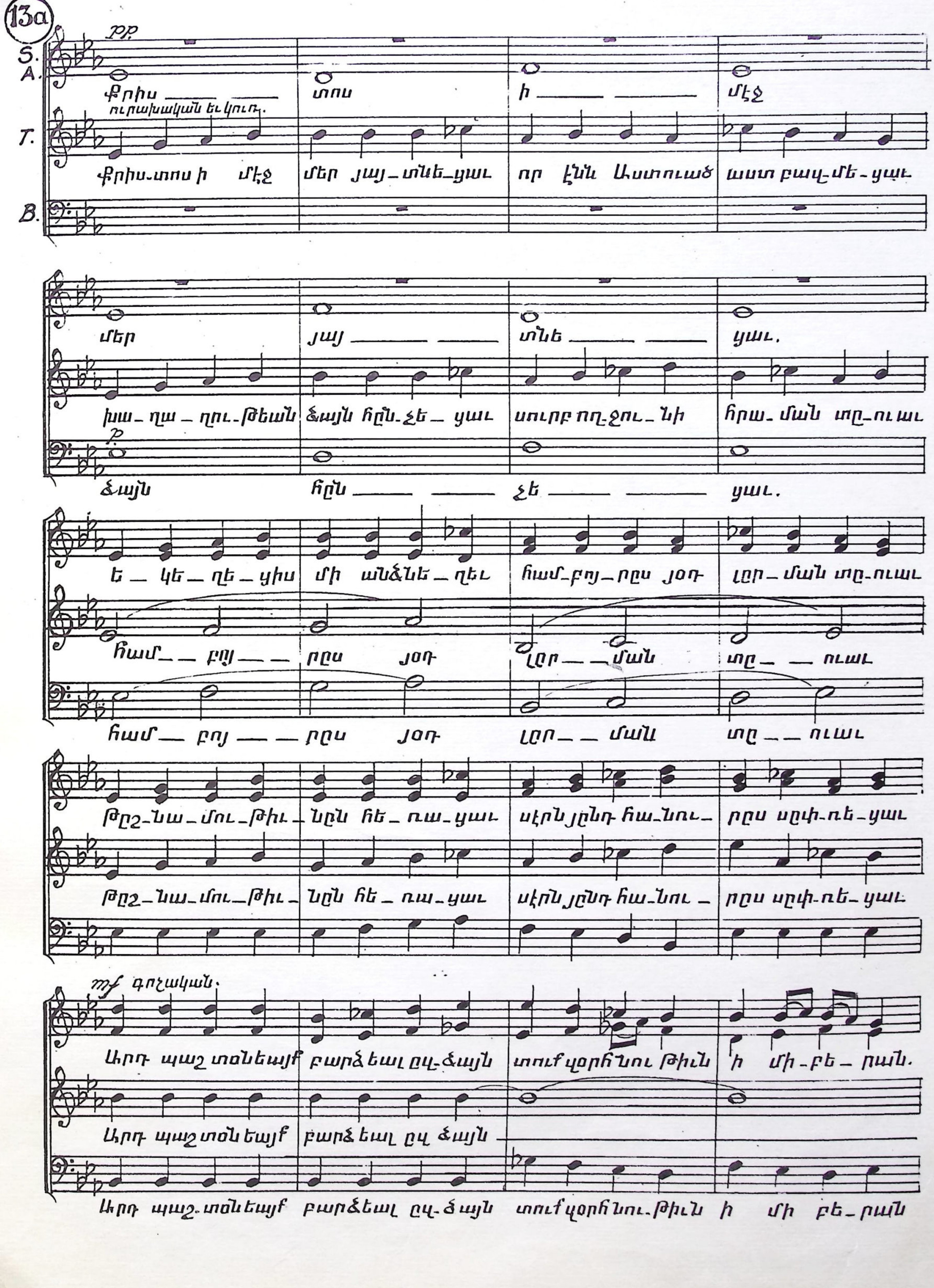


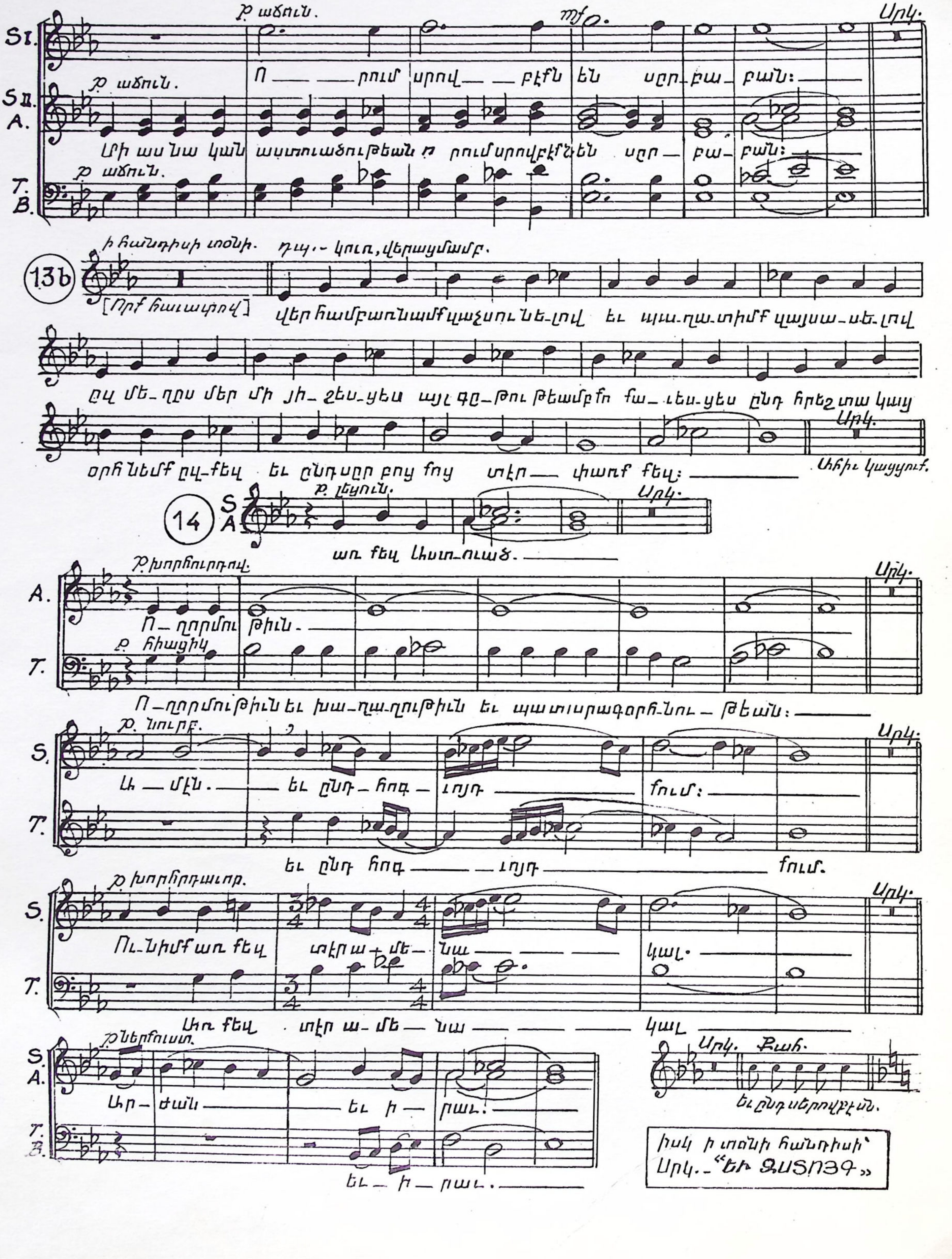
11 ԾՆՆԴԵԱՆ, ՎԱՐԴԱՎԱՌԻ, ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԱՅ

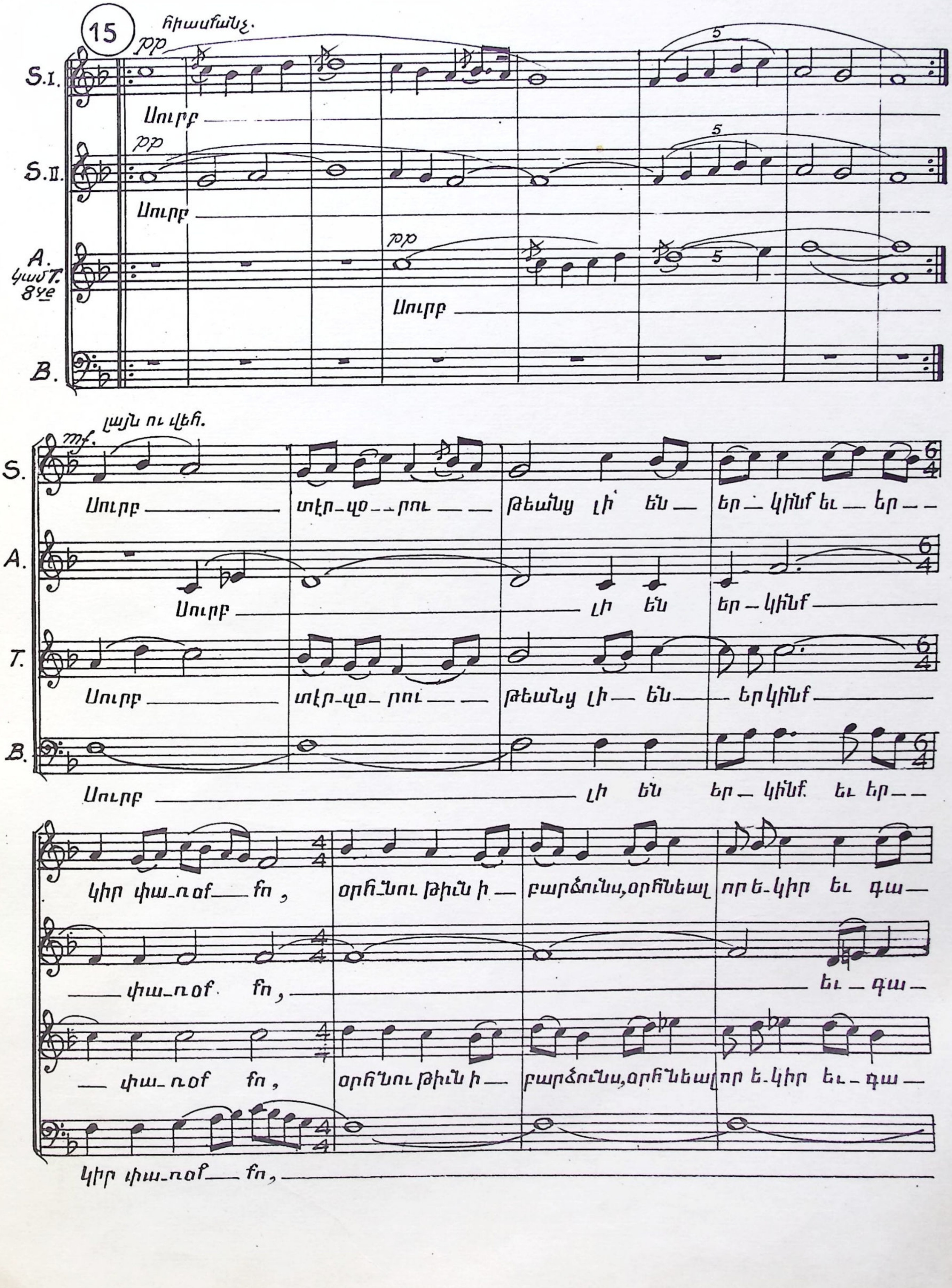


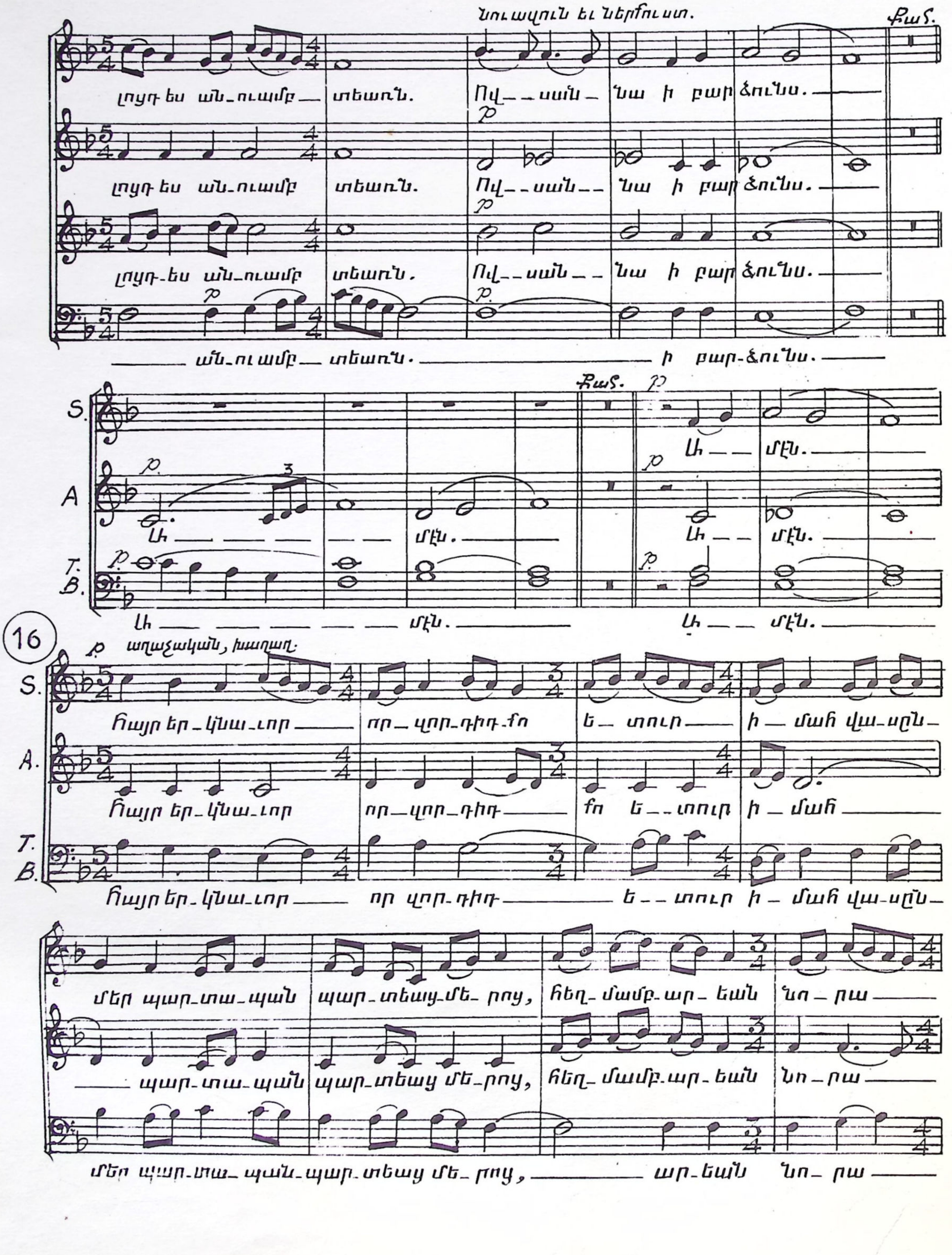
12 ԿԻՐԱԿԷԻ, ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ, ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ, ՀՐԵՇՏԱԿԱՑ

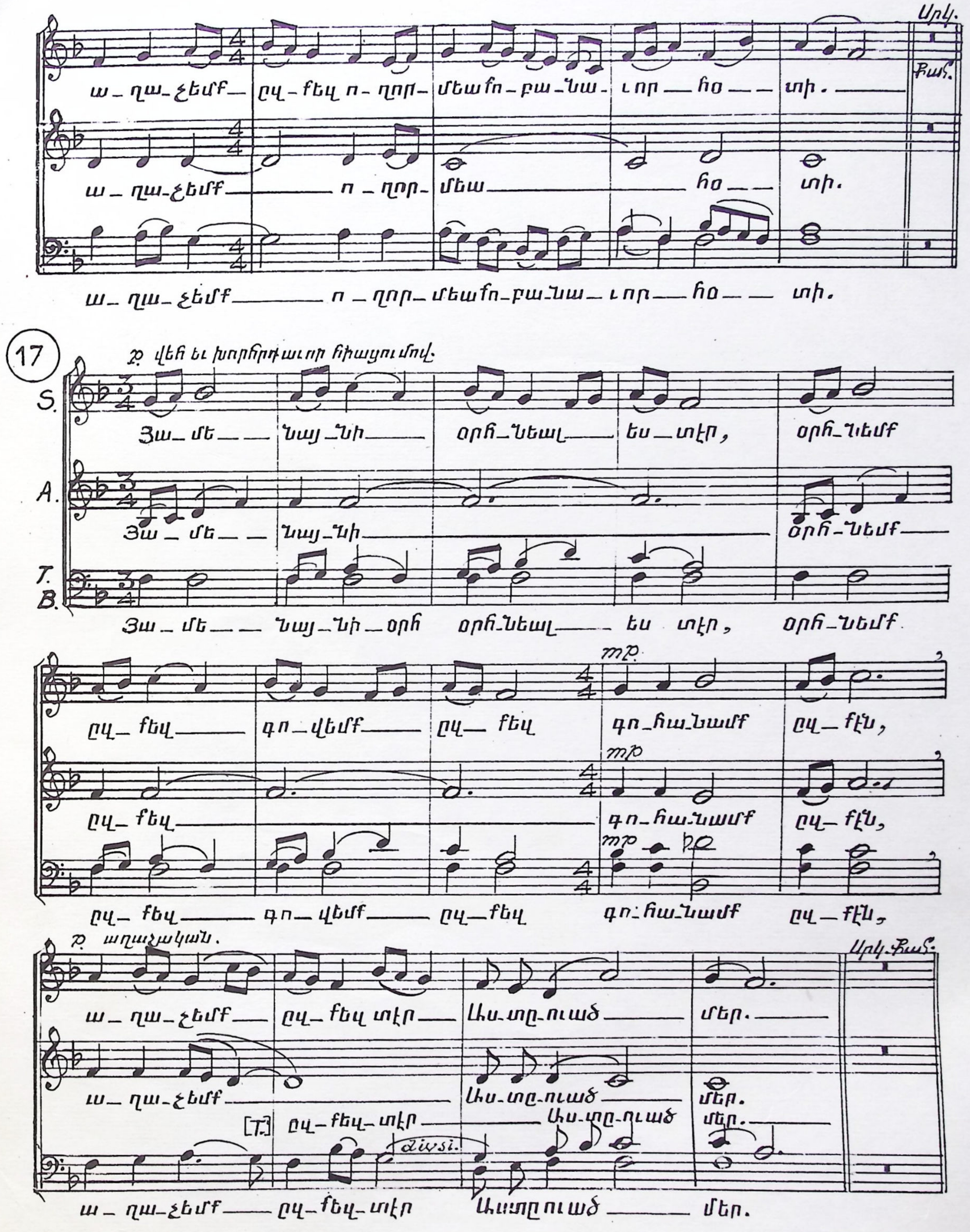


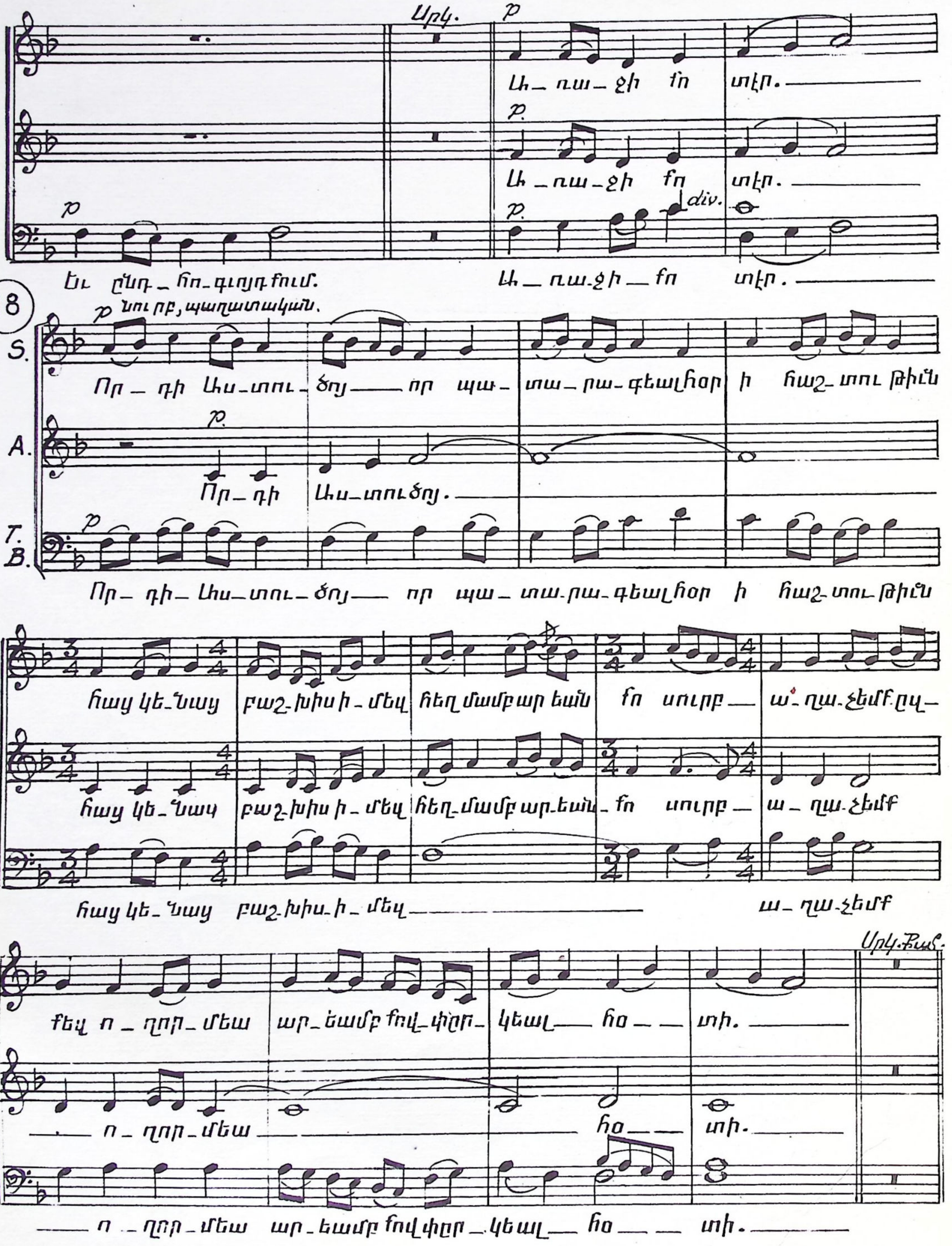

13a
pp
S.
A.
T.
B.
Քրիս ___ տոս ի ___ մէջ
ուրախական եւ կուռ.
Քրիս-տոս ի մէջ մեր յայ-տնե-ցաւ որ էնն Աստուած աստ բազ-մե-ցաւ
մեր յայ ___ տնե ___ ցաւ.
խա-ղա-ղու-թեան ձայն հըն-չե-ցաւ սուրբ ող-ջու-նի հրա-ման տը-ուաւ
p
ձայն հըն ___ չե ___ ցաւ.
Ե-կե-ղե-ցիս մի անձնե-ղեւ համ-բոյ-րըս յօդ լըր-ման տը-ուաւ
համ-բոյ-րըս յօդ լըր-ման տը-ուաւ
համ-բոյ-րըս յօդ լըր-ման տը-ուաւ
Թըշ-նա-մու-թիւ-նըն հե-ռա-ցաւ սէրն յըն-դ հա-նու-րըս սըփ-ռե-ցաւ
Թըշ-նա-մու-թիւ-նըն հե-ռա-ցաւ սէրն յըն-դ հա-նու-րըս սըփ-ռե-ցաւ
mf գոչական.
Արդ պաշ-տօնեայք բարձեալ ըզ-ձայն տուք վօրհնու-թիւն ի մի-բե-րան.
Արդ պաշտօնեայք բարձեալ ըզ ձայն
Արդ պաշ-տօնեայք բարձեալ ըզ-ձայն տուք վօրհնու-թիւն ի մի բե-րան

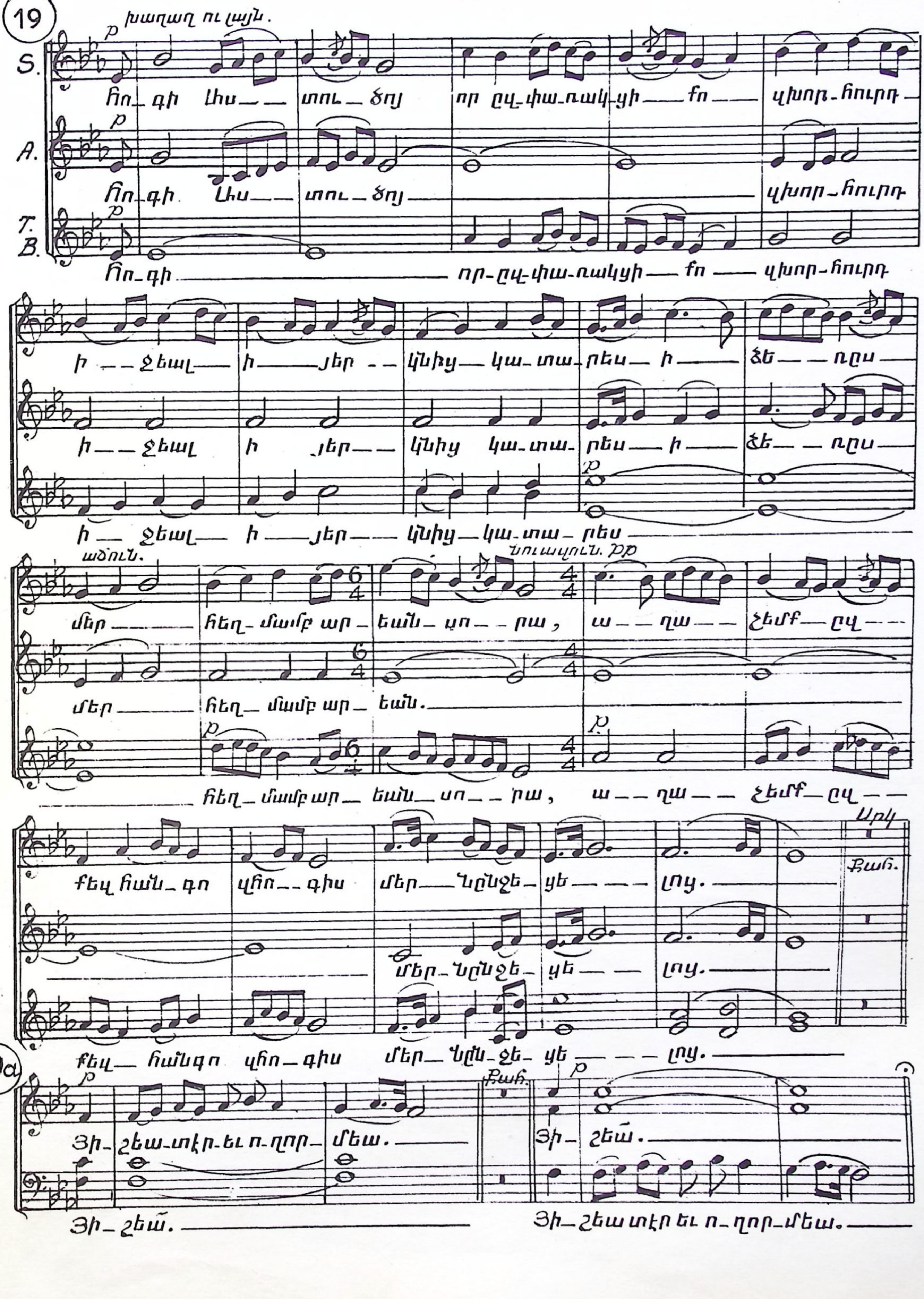

S I.
S II.
A.
T.
B.
13b
14
S
A
Սրկ.
Իսկ ի տօնի հանդիսի՝
Սրկ.- «ԵՒ ԶԱՏՈՒՑ»

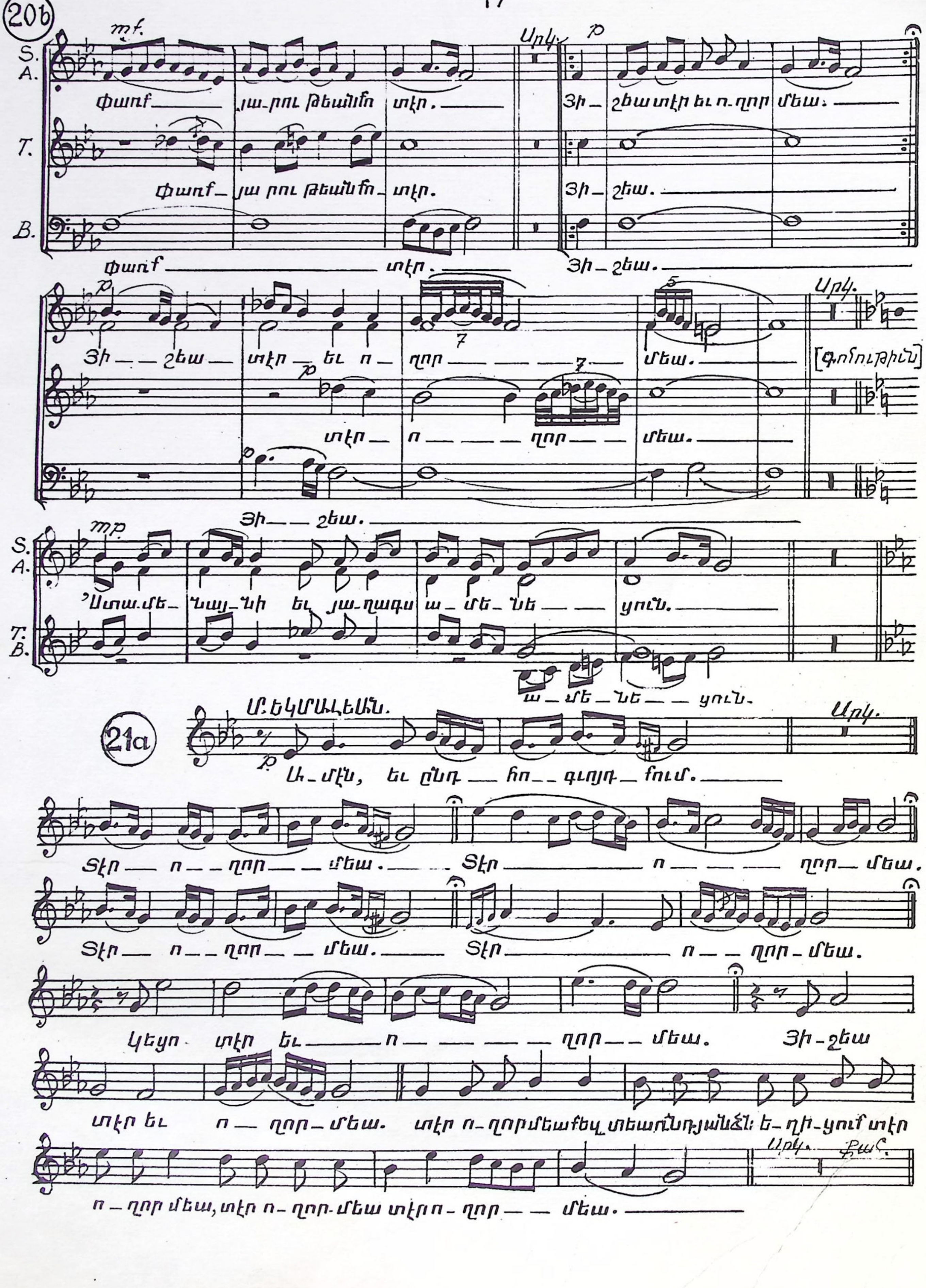

15
հիասմանչ.
S.I.
Սուրբ
S.II.
Սուրբ
A. կամ T. 8ve
Սուրբ
B.
լայն ու վեհ.
S.
Սուրբ տէր-զօ-րու թեանց լի են եր-կինք եւ եր-
A.
Սուրբ լի են եր-կինք
T.
Սուրբ տէր-զօ-րու թեանց լի- են երկինք
B.
Սուրբ լի են եր-կինք եւ եր-
կիր փա-ռօք քո, օրհնու թիւն ի- բարձունս, օրհնեալ որ ե-կիր եւ գա-
փա-ռօք քո, եւ-գա-
փա-ռօք քո, օրհնու թիւն ի- բարձունս, օրհնեալ որ ե-կիր եւ-գա-
կիր փա-ռօք քո,


Նուաղուն եւ Ներքուստ.
լոյս ես ան-ուամբ — տեառն. Ով — սան — նա ի բար ձունս. —
լոյս ես ան-ուամբ տեառն. Ով — սան — նա ի բար ձունս. —
լոյս-ես ան-ուամբ տեառն. Ով — սան — նա ի բար ձունս. —
— ան-ուամբ — տեառն. — ի բար-ձունս. —
S.
A
T.
B.
Ա — մէն. —
Ա — — — մէն. — Ա — մէն. —
Ա — — — մէն. — Ա — մէն. —
16
աղաչական, խաղաղ.
Հայր եր-կնա-ւոր — որ-վոր-դիդ-քո է — տուր — ի — մահ վա-սըն-
Հայր եր-կնա-ւոր որ-վոր-դիդ — քո է — տուր ի — մահ —
Հայր եր-կնա-ւոր — որ վոր-դիդ — է — տուր ի — մահ վա-սըն-
մեր պար-տա-պան պար-տեաց մե-րոց, հեղ-մամբ-ար-եան նո-րա —
— պար-տա-պան պար-տեաց մե-րոց, հեղ-մամբ-ար-եան նո-րա —
մեր պար-տա-պան-պար-տեաց մե-րոց, — ար-եան նո-րա —

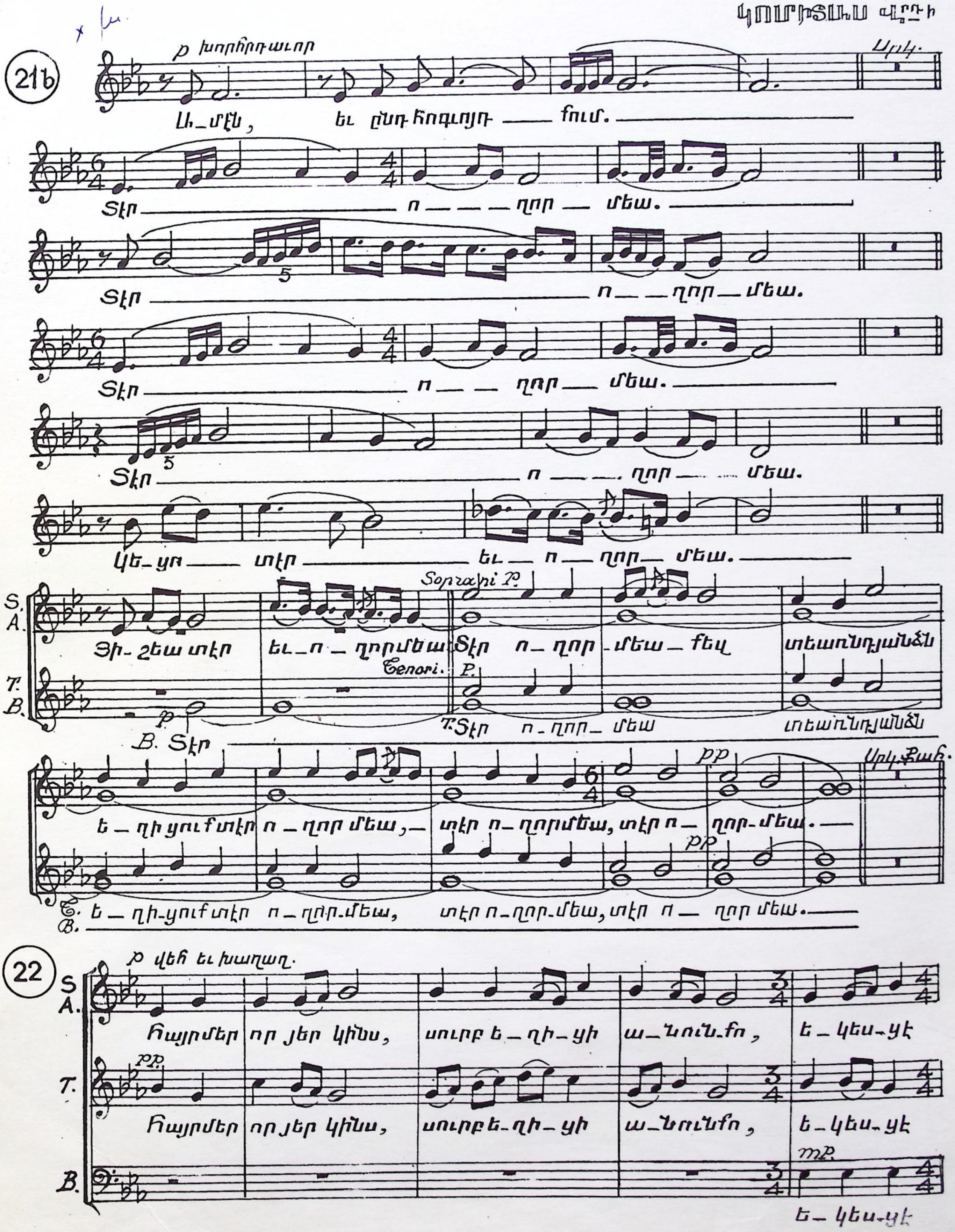

Արկ.
Քահ.
ա – ղա – չեմք – զ – քեզ ո – ղոր – մեա քո – բա – նա – ւոր – հօ – – տի.
ա – ղա – չեմք – ո – ղոր – մեա – հօ – – տի.
ա – ղա – չեմք – ո – ղոր – մեա քո – բա – նա – ւոր – հօ – – տի.
17
Ք. վեհ եւ խորհրդաւոր եղանակով.
S.
A.
T.
B.
Յա – մե – – նայ – նի – օրհ – նեալ – ես – տէր, օրհ – նեմք
Յա – մե – – նայ – նի – օրհ – նեմք –
Յա – մե – – նայ – նի – օրհ օրհ – նեալ – ես տէր, օրհ – նեմք
զ – քեզ – գո – վեմք – զ – քեզ գո – հա – նամք զ – քէն,
mp
զ – քեզ – գո – հա – նամք զ – քէն,
mp
զ – քեզ – գո – վեմք – զ – քեզ գո – հա – նամք զ – քէն,
Ք. աղաչական.
Արկ. Քահ.
ա – ղա – չեմք – զ – քեզ տէր – Աս – տը – ուած – մեր.
ա – ղա – չեմք – Աս – տը – ուած – մեր.
[T.] զ – քեզ – տէր – Աս – տը – ուած – մեր.
divisi.
ա – ղա – չեմք – զ – քեզ – տէր Աստըուած – մեր.

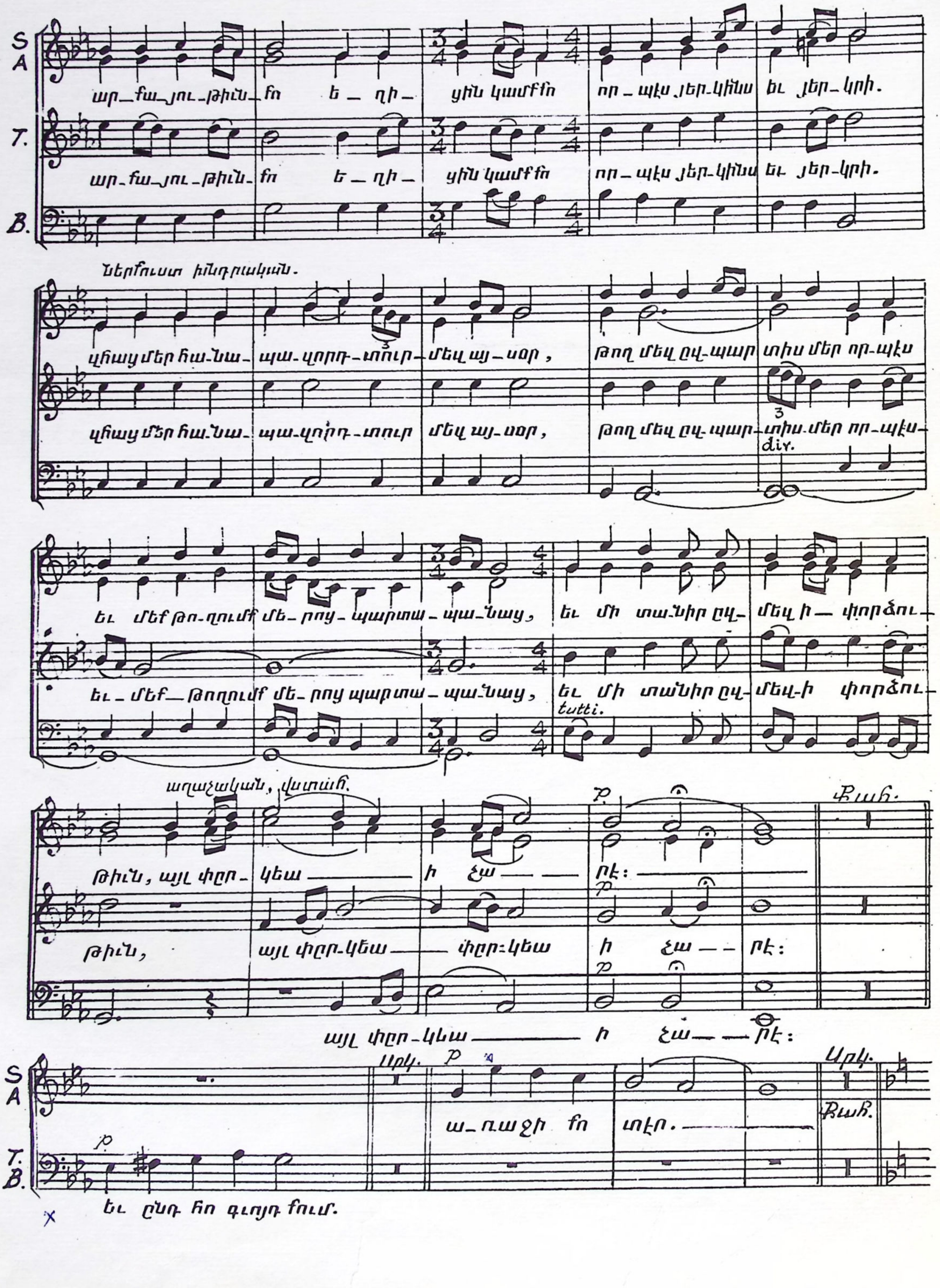

Արկ.
Ա-ռա-ջի քո տէր.
Ա-ռա-ջի քո տէր.
Եւ ընդ-հո-գւոյդ քում.
Ա-ռա-ջի-քո տէր.
18
նուրբ, պաղատական.
S.
A.
T.
B.
Որ-դի Աս-տու-ծոյ որ պա-տա-րա-գեալ հօր ի հաշ-տու թիւն
Որ-դի Աս-տուծոյ.
Որ-դի-Աս-տու-ծոյ որ պա-տա-րա-գեալ հօր ի հաշ-տու-թիւն
հայ կե-նաց բաշ-խիս ի-մեզ հեղ մամբ ար եան քո սուրբ ա-ղա-չեմք ըզ-
հայ կե-նաց բաշ-խիս ի-մեզ հեղ-մամբ ար-եան-քո սուրբ ա-ղա-չեմք
հայ կե-նաց բաշ-խիս-ի-մեզ ա-ղա-չեմք
քեզ ո-ղոր-մեա ար-եամբ քով-փրկ-կեալ հօ-տի.
ո-ղոր-մեա հօ-տի.
ո-ղոր-մեա ար-եամբ քով փրկ-կեալ հօ-տի.
Արկ. Բաս.

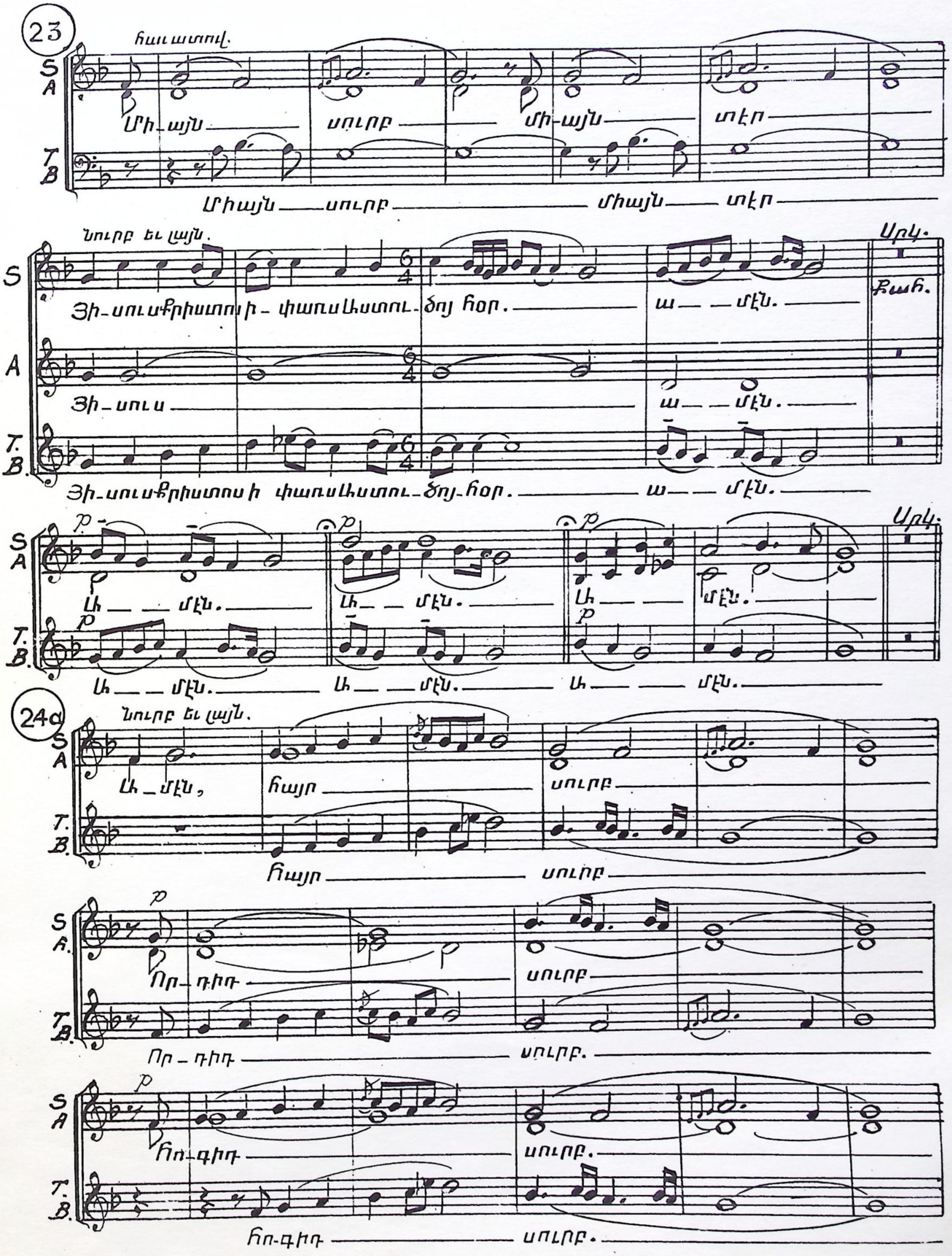

19
խաղաղ ու լայն.
S.
A.
T.
B.
Հո_գի Լոս___ տու_ծոյ որ ըղ-փա-ռակ-ցի___ եո___ վխոր-հուրդ-
Հո_գի Լոս___ տու_ծոյ ___ վխոր-հուրդ-
Հո_գի ___ որ-ըղ-փա-ռակցի___ եո___ վխոր-հուրդ
ի __ ջեալ__ ի ___ յեր __ կնից__ կա-տա-րես__ ի___ ճե__ ռըս__
ի __ ջեալ__ ի ___ յեր __ կնից__ կա-տա-րես__
անուն.
նուազուն. pp
մեր ___ հեղ_մամբ ար_եան_սո__րա, ա__ղա__ չեմք__ըղ__
մեր ___ հեղ_մամբ ար_եան.
քեղ հան_գո վհո__գիս մեր__ նընջե_ցե___ լոյ.
մեր_նընջե_ցե___ լոյ.
Արկ
Քահ.
20a
Յի_շեա_տէր_եւ ո_ղոր_մեա.
Յի_շեա.
Յի_շեա տէր եւ ո_ղոր_մեա.

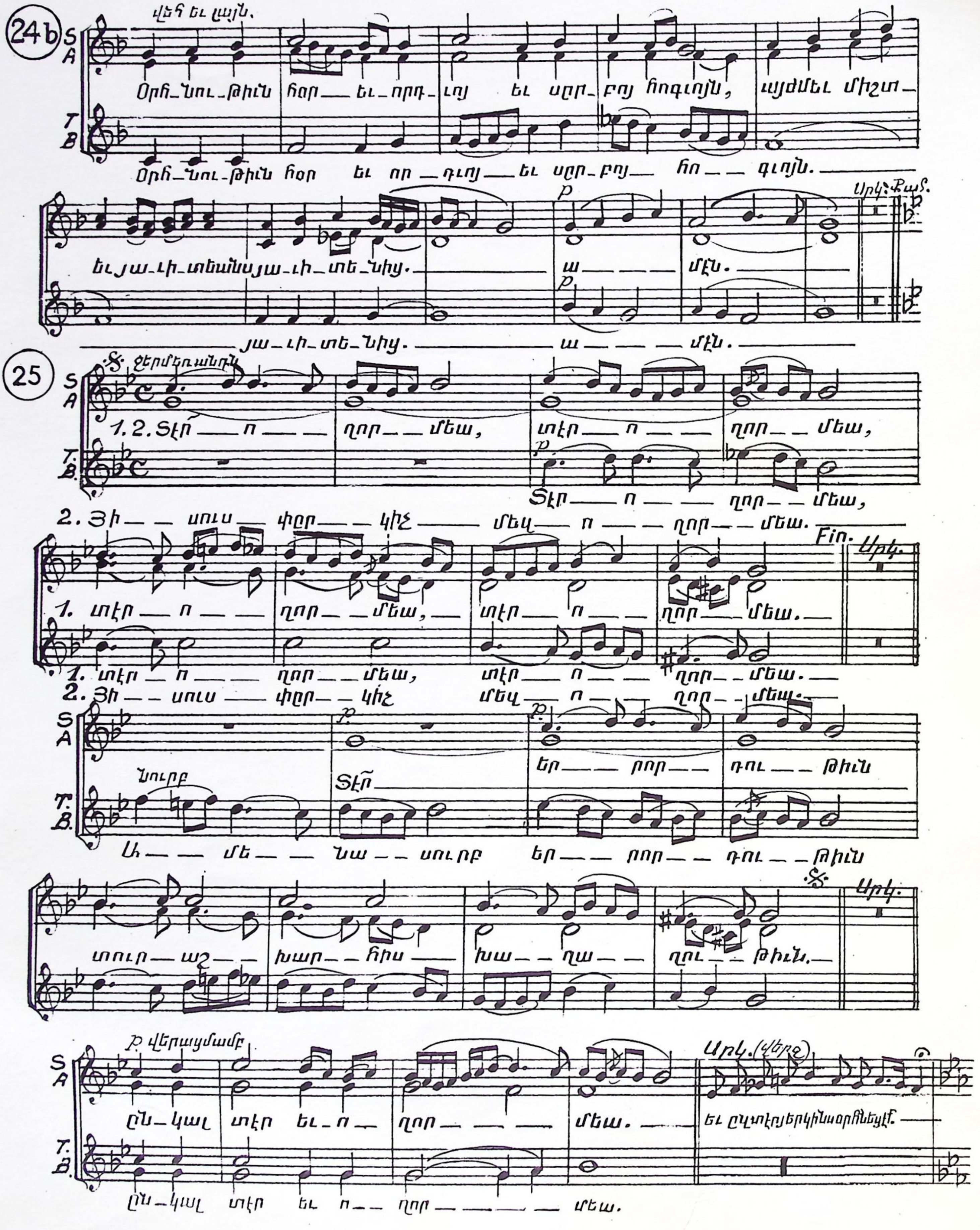

20b
S. A.
T.
B.
mf
Արկ.
p
փառք ___ յա_րու թեանն տէր. ___
Յի_շեա տէր եւ ո_ղոր մեա։ ___
փառք_ յա րու թեանն տէր.
Յի_շեա. ___
փառք ___ տէր. ___
Յի_շեա. ___
Յի___շեա___ տէր___ եւ ո___ ղոր ___ մեա. ___
[փոխութիւն]
տէր___ ո ___ ղոր___ մեա. ___
Յի___ շեա. ___
mp
Ամե_նայ_նի եւ յա_ղագս ա_մե_նե___ յուն. ___
ա_մե_նե__ յուն.
Մ. ԵԿՄԱԼԵԱՆ.
21a
Ա_մէն, եւ ընդ___ հո__ գւոյդ_ քում. ___
Տէր___ ո__ ղոր___ մեա. ___ Տէր ___ ո ___ ղոր_ մեա.
Տէր___ ո__ ղոր___ մեա. ___ Տէր ___ ո__ ղոր_մեա.
Կեցո. տէր եւ ___ ո ___ ղոր__ մեա. Յի_շեա
տէր եւ ո___ ղոր_մեա. տէր ո_ղոր մեա քեզ տեառն մեր յանձն. ե_ղի_ցուք տէր
ո_ղոր մեա, տէր ո_ղոր մեա տէր ո_ղոր___ մեա. ___
Արկ. Հաւ.

ԿՈՄԻՏԱՍ ՎՐԴ.

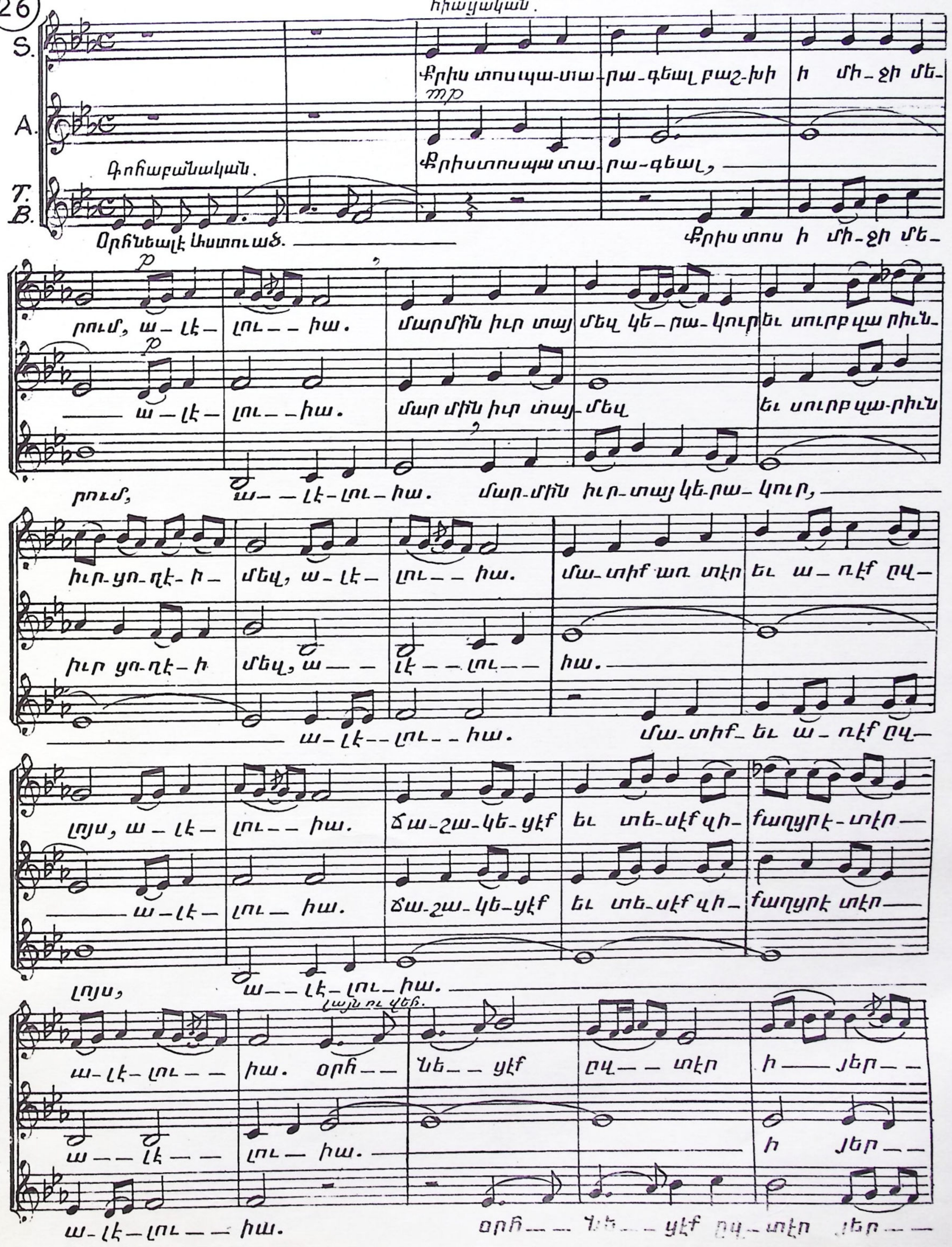

21b
p խորհրդաւոր
Ա՛–մէն, եւ ընդ հոգւոյդ — քում.
Արկ.
Տէր — ո — ողոր — մեա.
Տէր — ո — ողոր — մեա.
Տէր — ո — ողոր — մեա.
Տէր — ո — ողոր — մեա.
Կե-ցո — տէր — եւ — ո — ողոր — մեա.
S. A.
Ցի-շեա տէր եւ-ո-ողորմեա
Soprani P.
Տէր ո-ղոր-մեա-քեզ տեառնդ յանձն
T. B.
Tenori. P.
T. Տէր ո-ղոր-մեա տեառնդ յանձն
B. Տէր
pp
Արկ.Ձայն.
է-ղի յուք տէր ո-ղոր մեա, — տէր ո-ղորմեա, տէր ո — ղոր-մեա.
T. B. է-ղի-յուք տէր ո-ղոր-մեա, տէր ո-ղոր-մեա, տէր ո — ղոր մեա.
22
p վեհ եւ խաղաղ.
S. A.
Հայրմեր որ յեր կինս, սուրբ ե-ղի-ցի ա-նուն-քո, ե-կես-ցէ
T.
pp
Հայրմեր որ յեր կինս, սուրբ ե-ղի-ցի ա-նուն-քո, ե-կես-ցէ
B.
mp
ե-կես-ցէ

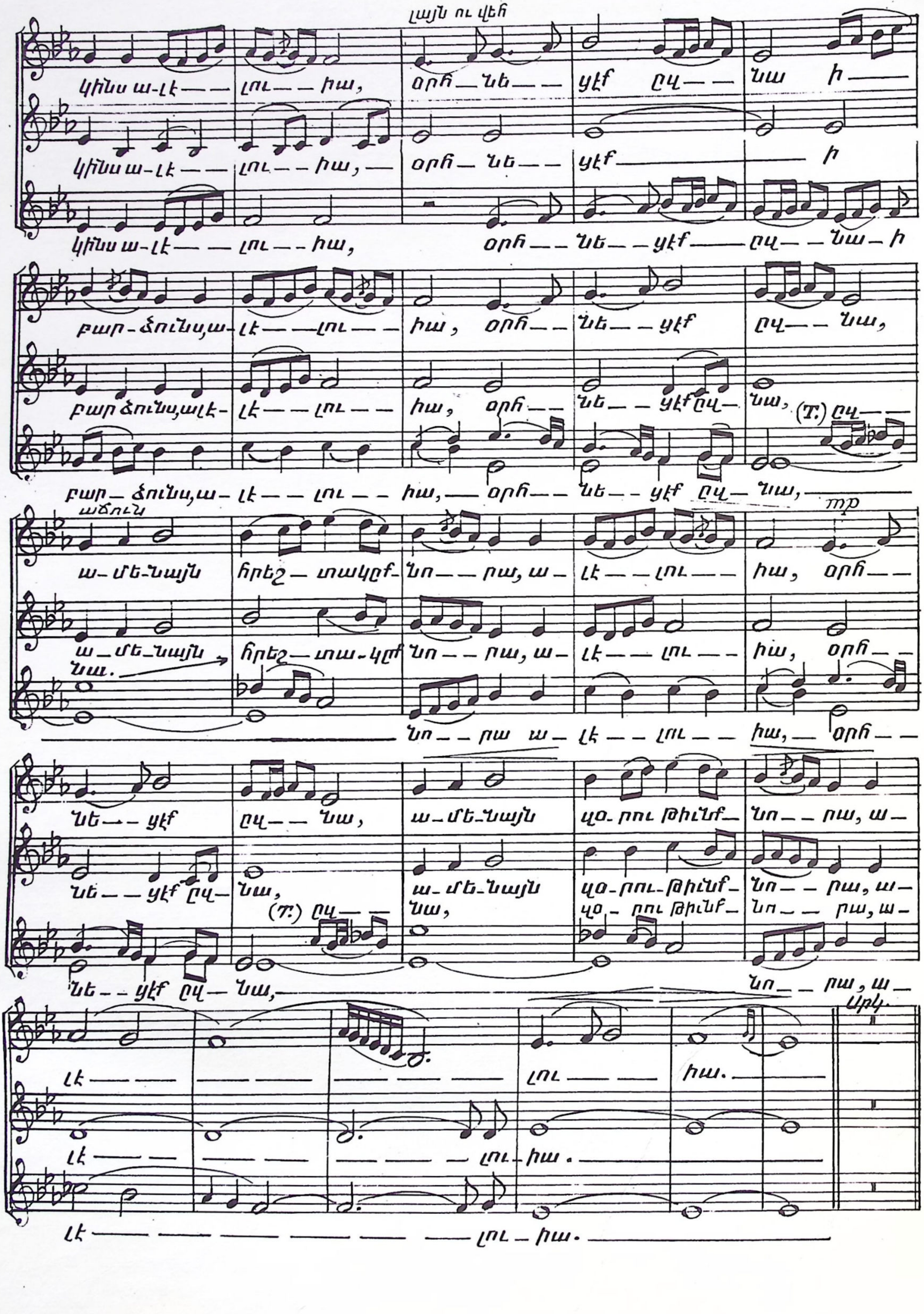

S
A
T.
B.
ար_քա_յու_թիւն_ քո ե _ ղի _ ցին կամք քո որ _ պէս յեր-կինս եւ յեր_կրի.
Ներքուստ խնդրական.
զհաց մեր հա-նա- պա-զորդ-տուր- մեզ այ_սօր, թող մեզ զպ-պար- տիս մեր որ-պէս
div.
եւ մեք թո-ղումք մե-րոց- պարտա-պա-նաց, եւ մի տա-նիր զմ- մեզ ի- փորձու-
tutti.
աղաչական, վստահ.
թիւն, այլ փրր- կեա ի չա- րէ:
Քահ.
p
թիւն, այլ փրր-կեա փրր-կեա ի չա- րէ:
այլ փրր-կեա ի չա- րէ:
Արկ.
ա-ռաջի քո Տէր.
Քահ.
եւ ընդ հոգւոյ քում.


23
հաւասով.
S
A
Մի-այն — սուրբ — մի-այն — տէր —
T
B
Միայն — սուրբ — միայն — տէր —
Նուրբ եւ լայն.
Արկ.
S
Յի-սուսՔրիստոսի-փառսԱստու-ծոյ հօր. — ա — մէն.
Քահ.
A
Յի-սուս — ա — մէն.
T.
B.
Յի-սուսՔրիստոսի փառսԱստու-ծոյ-հօր. — ա — մէն.
p
Արկ.
S
A
Ա — մէն. Ա — մէն. Ա — մէն.
T.
B.
Ա — մէն. Ա — մէն. Ա — մէն.
24a
Նուրբ եւ լայն.
S
A
Ա-մէն, հայր — սուրբ —
T.
B.
Հայր — սուրբ —
p
S
A.
Որ-դիդ — սուրբ —
T
B.
Որ-դիդ — սուրբ.
p
S
A
Հո-գիդ — սուրբ.
T.
B.
Հո-գիդ — սուրբ.

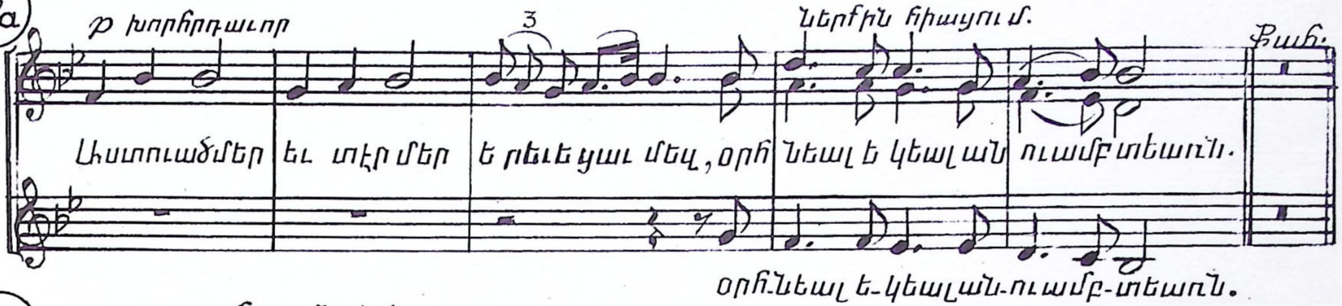

24b
S
A
T
B
25
Fin.

26

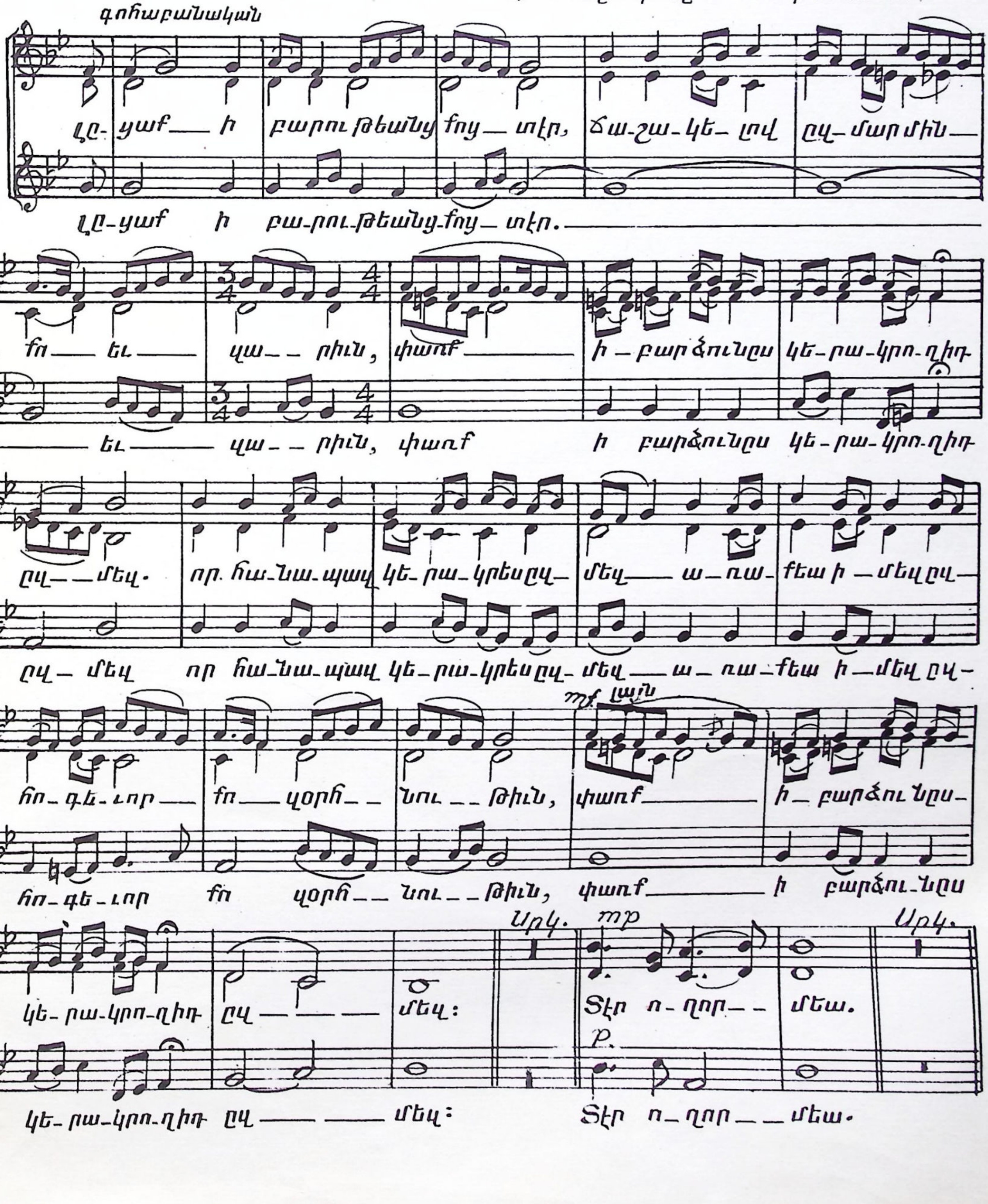

հիայական.
S.
A.
T.
B.
mp
p
Քրիս տոսպա-տա-րա-գեալ բաշ-խի ի մի-ջի մե-
Քրիստոսպա տա-րա-գեալ,
Գոհաբանական.
Օրհնեալ է Աստուած.
Քրիս տոս ի մի-ջի մե-
րում, ա-լէ-լու--իա. մարմին իւր տայ մեզ կե-րա-կուր եւ սուրբ պա րիւն-
ա-լէ-լու--իա. մար մին իւր տայ մեզ եւ սուրբ պա-րիւն
րում, ա--լէ-լու-իա. մար-մին իւր-տայ կե-րա-կուր,
իւր-ցո-ղէ-ի մեզ, ա-լէ-լու--իա. մա-տիք առ տէր եւ ա-ռէք ըզ-
իւր ցո-ղէ-ի մեզ, ա--լէ--լու--իա.
ա-լէ--լու--իա. մա-տիք- եւ ա-ռէք ըզ-
լոյս, ա-լէ-լու--իա. ճա-շա-կե-ցէք եւ տե-սէք զի- քաղցրէ-տէր-
ա-լէ-լու-իա. ճա-շա-կե-ցէք եւ տե-սէք զի- քաղցրէ տէր-
լոյս, ա--լէ-լու-իա.
լայն ու վեհ.
ա-լէ-լու--- իա. օրհ-- նե-- ցէք ըզ-- տէր ի--- յեր--
ա-- լէ--- լու-- իա. ի յեր--
ա-լէ-լու--- իա. օրհ--- նե--- ցէք ըզ-տէր յեր---


լայն ու վեհ
mp

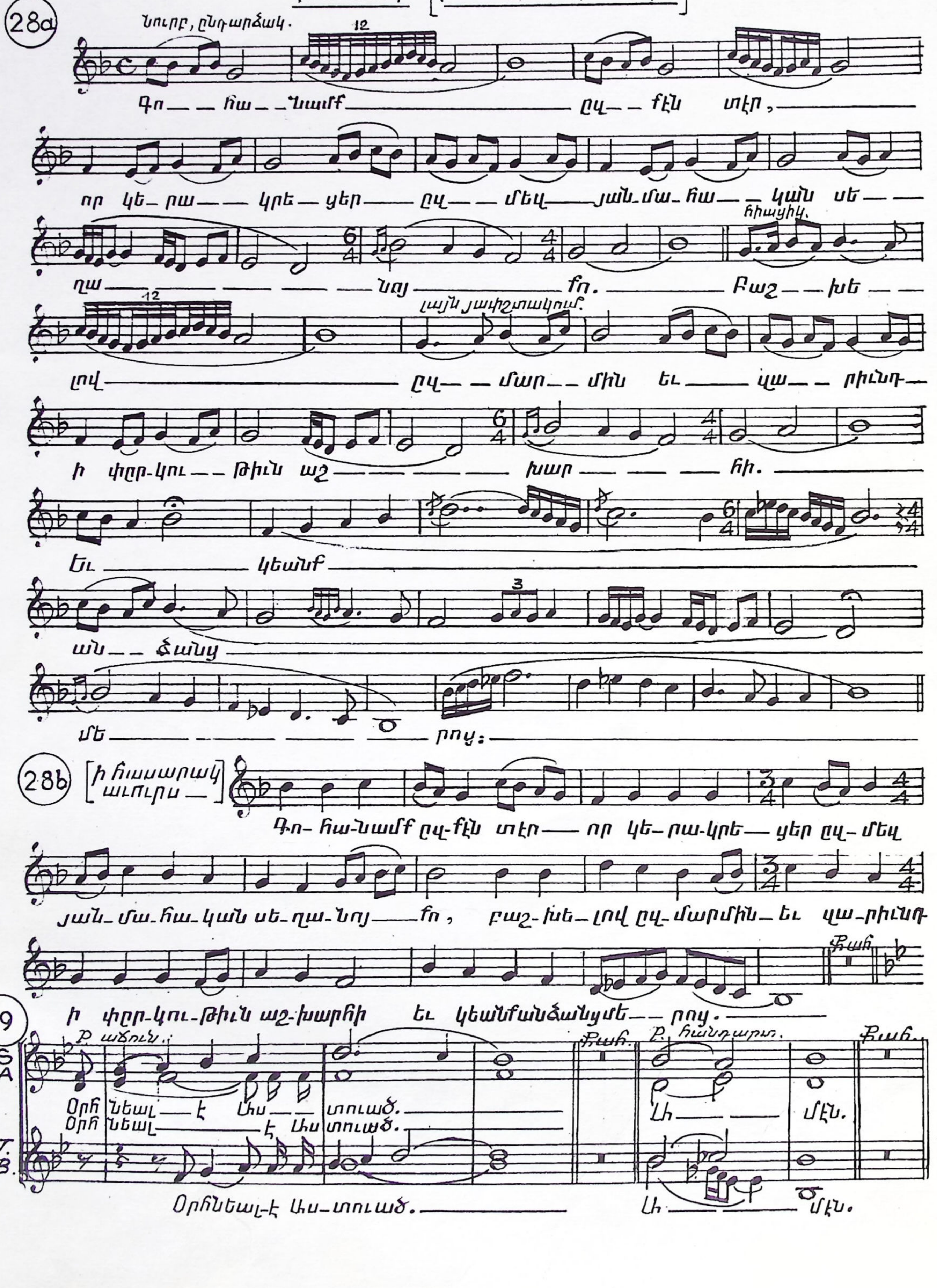
27a

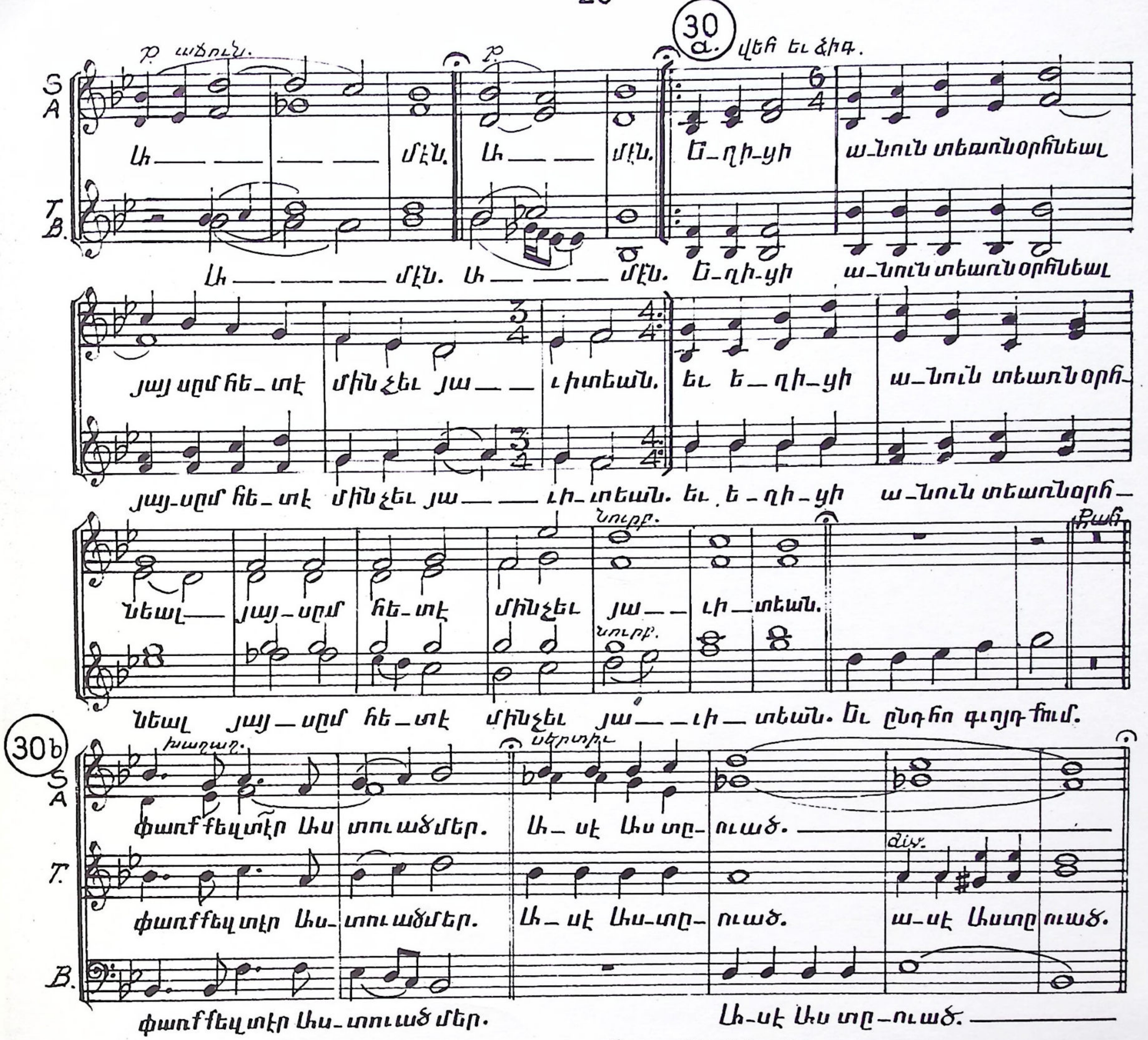

p խորհրդաւոր
Ներքին հիացում.
Քահ.
Աստուածմեր եւ տէր մեր ե րեւե ցաւ մեզ, օրհ նեալ է կեալ ան ուամբ տեառն.
օրհնեալ է-կեալան-ուամբ-տեառն.

27b

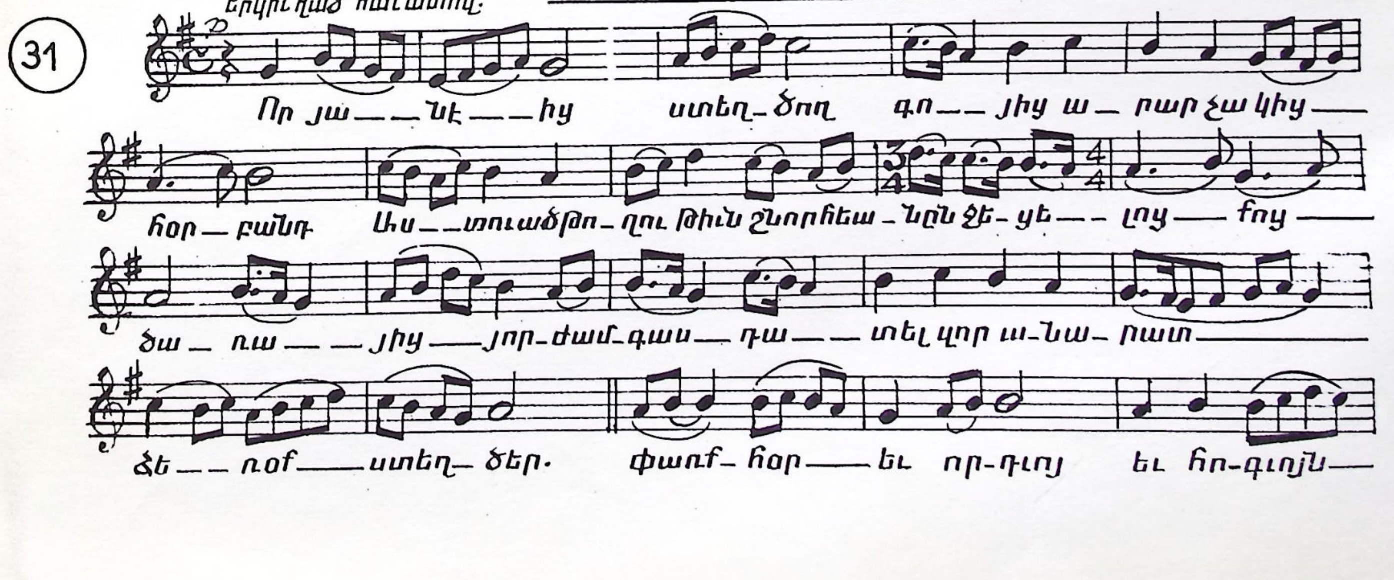

գոհաբանական
Լը- ցաք ի բարու թեանց քոց տէր, ճա-շա-կե-լով ըզ-մար մին
քո եւ կա- րիւն, փառք ի բարձունըս կե-րա-կրո-ղիդ
ըզ- մեզ. որ հա-նա-պազ կե-րա-կրես ըզ- մեզ ա-ռա- քեա ի մեզ ըզ-
հո-գե-ւոր քո օրհ- նու- թիւն, փառք ի բարձունըս-
mf լայն
կե-րա-կրո-ղիդ ըզ մեզ:
Արկ.
mp
Տէր ո-ղոր- մեա.
p

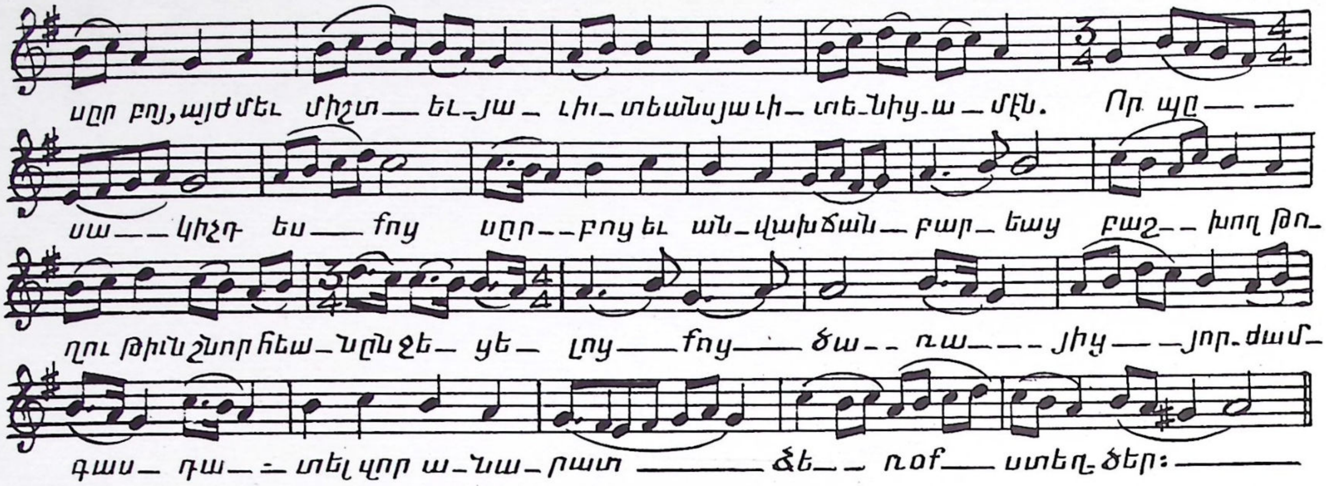
ԳՈՀԱՆԱՄՔ [ի հանդիսաւոր աւուրս.]



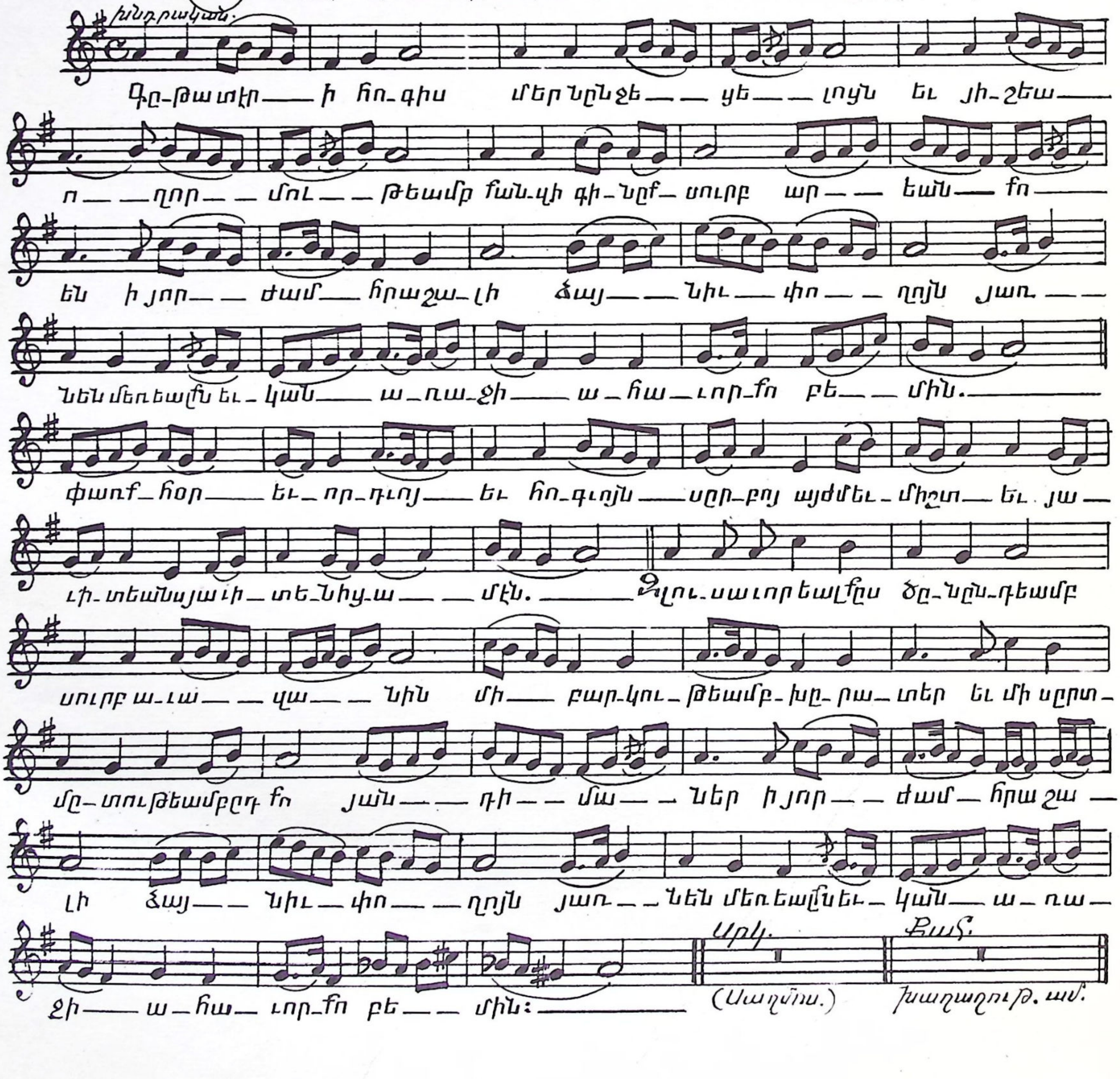


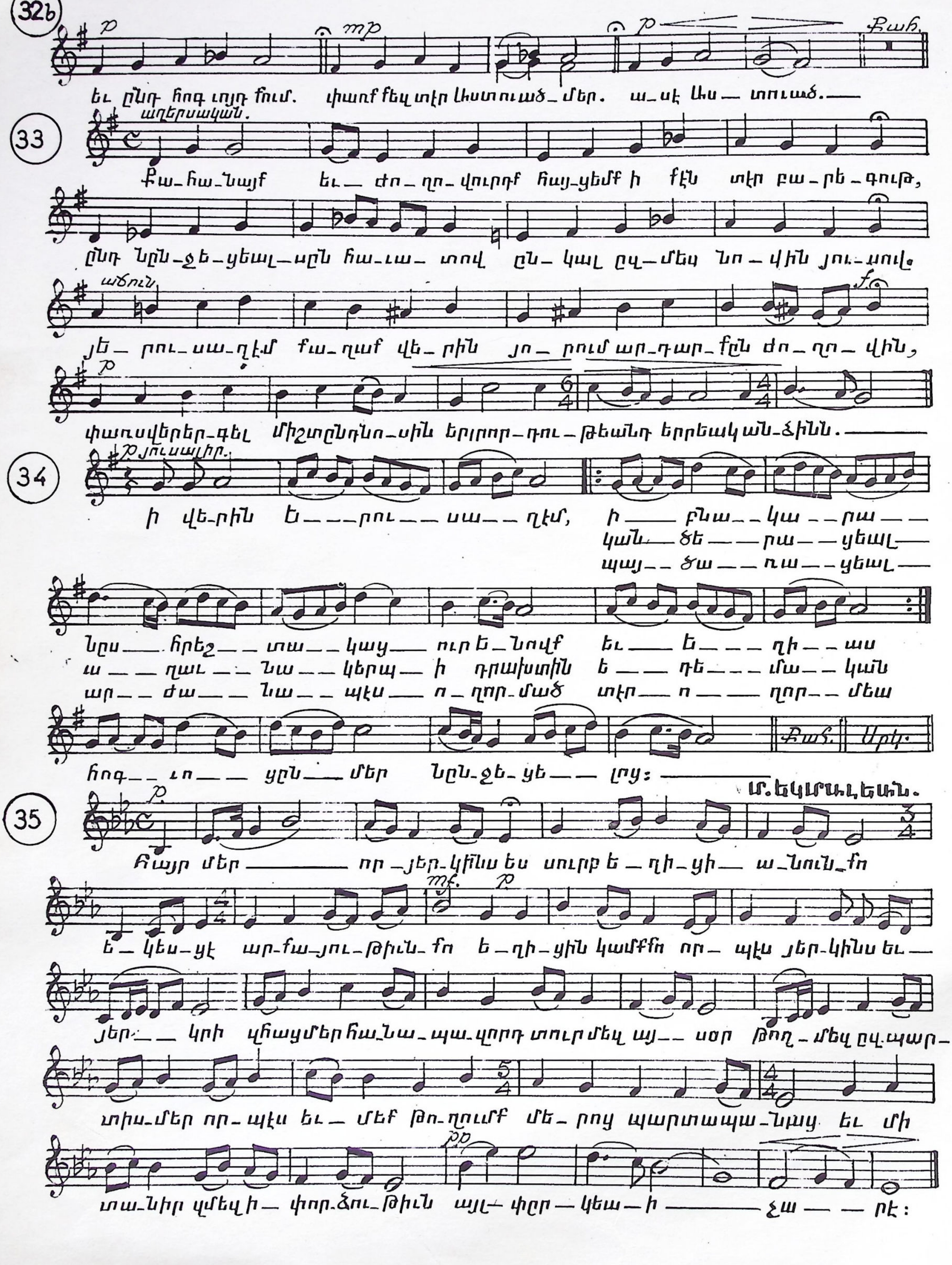
ՇԱՐԱԿԱՆ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՌԿ.





(32a) ՇԱՐԱԿԱՆ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ Դ.Ձ. ԸՍՏ Վ. ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ




32b
p mp p Քահ.
եւ ընդ հոգւոյդ քում. փառք քեզ տէր Աստուած մեր. ա-սէ Աս — տուած. —
33
աղերսական.
Քա-հա-նայք եւ — ժո — ղո — վուրդք հայ-ցեմք ի քէն տէր բա-րե-գութ,
ընդ նըն-ջե-ցեալ-սըն հա-ւա- տով ըն-կալ ըզ-մեզ նո-վին յու-սով.
f
յե — րու-սա-ղէմ քա-ղաք վե-րին յո — րում ար-դար-քըն ժո-ղո-վին,
p
փառսվերեր-գել միշտընդնո-սին երրոր-դու-թեանդ երրեական-ձայնն. —
34
p յուսալիր.
ի վե-րին Ե — րու — սա — ղէմ, ի — բնա — կա — րա —
կան — ծե — րա — ցեալ —
պայ — ծա — ռա — ցեալ —
նըս — հրեշ — տա — կաց — ուր Ե-նովք եւ — Ե — ղի — աս
ա — ղաւ — նա — կերպ — ի դրախտին Ե — դե — մա — կան
ար — ժա — նա — պէս — ո-ղոր-մած տէր — ո — ղոր — մեա
Քահ. Արկ.
հոգ — ւո — յըն — մեր նըն-ջե-յե — լոյ: —
Մ. ԵԿՄԱԼԵԱՆ.
35
p
Հայր մեր — որ-յեր-կինս ես սուրբ ե-ղի-ցի — ա-նուն-քո
mf p
ե — կես-ցէ ար-քա-յու-թիւն-քո ե-ղի-ցին կամքքո որ- պէս յեր-կինս եւ —
յեր — կրի զհացմեր հա-նա-պա-զորդ տուր մեզ այ — սօր թող-մեզ ըզ-պար-
տիս-մեր որ-պէս եւ — մեք թո-ղումք մե-րոց պարտապա-նաց եւ մի
pp
տա-նիր զմեզ ի — փոր-ձու-թիւն այլ-փրկ — եա-ի — չա — րէ:

Fa. TERIWAN
Kleermakerij
A. M. F. PILIKYAN
Teut 39
AMERSFOORT